ARCHIVO CENTRAL
LÍRICO-DRAMÁTICO.

LA PIETAT DEL CEL.

DRAMA BILINGÜE

EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

original de

JUAN J. CLOT.

BARCELONA.

IMPRENTA DE LA V. É H. DE GASPAR.—ATAULFO, 14.

1868.

CATALOGO

de las obras pertenecientes á dicho Archivo.

Catalanas en un acte.

A boca tancada.
Amor, partit y pasetas.
Angels de Deu.
Antes y ara.
A la cuarta pregunta.
A pel y a repel.
A so de tabals.
Brams d' ase.
Cap gepeput se veu 'l gep.
Cosas del oncle.
Cristeta l' estanquera.
De mes verdes se 'n maduran.
En Juan Doneta
Els de fora y els de dins.
Fotografías.
Gat y gos
L' alcalde del barri nou.
Ls banys de Caldetas.
L ajuda de Deu.
La criada de las criadas.
La malvasía de Sitjes.
La ma del cel.
La pubilla de Riudoms
L'a orga de rahons.
L ase de 'n Mora.
La butifarra de la llibertad.
La vida al encant.
Las píldoras d' Hollavay.
La lley del ambut.
L' boig de las campanillas.
Ls' partits de la patrona.
Las tres rosas.
La teixa de la llibertat.
La sombra de D Pascual.
La perla de Badalona.
La pubilla adroguera.
La guerra civil.
La' filla de un manobre.
Las francesillas.
Las llagrimas de Polonia.
La perla de Taradell.
Las atmellas de Arenys.
La perla del Monseny.
L' he perdut, ¡ay! l' he perdut.
Las tres teclas.
L' noy de las camas tortas.
La capital del imperi.
Lo soldadot de caball.
Lo barret blat.
Lo pres de X tiva.
Los aucells d' América.
Massa jove y massa vell.
M' ha caigut la loteria.
Mistos!
No 's podir blat...
Otra torre de Babel
Palots y ganxos.
Qui al cel escup.
Qui tot ho vol tot ho pert. (zar.)
Qui juga no dorm.
Set morts y cap enterro.
Setse jutges (zarzuela).
Si m' embrutas t' enmascaro.
Si que l' habem feta bona.
Sistema raspall.
Tal hi vá que no s' ho creu.
Un beneiht de Jesucrist.
Una noya com un sol.
Un barret de riallas.
Un engany á mitxas.
Una vegada era un rey.
Una noya es per un rey.
Una jugnesca.
Un pollastre aixelat.
Un mosquit d' arbre.
Un poll resucitat.
Una nit de Carnaval.
Un llaminé dins de un sach.
Un casament dit y fet.
Un inglés en Mataró.
Va caure

LA PIETAT DEL CEL.

DRAMA BILIGUE EN TRES ACTOS Y EN VERSO

original de

JUAN J. CLOT.

ESTRENADO CON ESTRAORDINARIO ÉXITO EN EL TEATRO DEL ODEON LA NOCHE DEL 22 DE NOVIEMBRE DE 1868.

Barcelona.
Imprenta de la Viuda é Hijos de Gaspar.
1868.

A MI AMIGO

D. ENRIQUE ROIG BARREROS.

Jamás habia soñado en hacer versos. Tu, querido Enrique me pusiste la pluma en la mano y me animaste á escribir para el teatro.

Justo es que te dedique mi primera produccion. Pobre es y plagada de defectos, pero no dudo que tu la apreciarás como la mejor prueba del verdadero afecto que te profesa

El Autor.

REPARTO.

PERSONAGES.	años.	ACTORES.
Clara.	18	Sra. Mena.
Quima.	40	Srta. Molas.
Fidel.	50	Sr. Cazurro.
Albert.	23	Sr. Goula.
Cárlos.	30	Sr. Virgili.
Magí.	50	Sr. Puigguriguer.
Blay..	70	Sr. Bailon.
Ricardo.. . . .		Sr. Tort.
Juanito.. . . .	18	Sr. Gené.
Manuel.. . . .		Sr. Alsina.
Ramon.		Sr. Pinós.
Lluís.		Sr. Socías.
Miquel criado. .		Sr. Munt.

La escena en Barcelona año 1868.

Por un favor especial, al autor el Sr. Tort se encargó del insignificante papel de Ricardo.

NOTA.—Por derecha ó izquierda debe entenderse la del actor.

ACTO PRIMERO.

—

Sala pobremente decorada. Al fondo una puerta con cortina y otra que figura ser la de la escalera. A la izquierda otra puerta. A la derecha una mesita con un crucifijo encima En primer término y hácia la izquierda un costurero y á su lado un sillon viejo y sencillo. Al levantarse el telon Blay estará sentado en el sillon y Clara tambien sentada al otro lado del costurero trabajando en alguna labor.

ESCENA PRIMERA.

BLAY CLARA.

BLAY. Si filla meba, soch vell
y ma salud es gastada.
Poch á poch sento en lo pit
com la vida se m' escapa.
CLAR. No tingui aquets pensaments
qu' un jove no fa mes planta
y viura encara tants anys
com mon cor á Deu demana.
BLAY. ¡Pobre noya! 'l teu desitj
y ton carinyo t' enganyan.
CLAR. Si jo veig qu' está molt bó....
BLAY. ¡Ay Clareta! 'n ting vuitante
y en eix mon sols de tristesa
he plorat moltas vegadas
CLAR. ¿No veu qu' em fará plorar?
¿perque diu eixas paraulas?
Ha tingut un poch de tos
abuy y la nit passada
y ja 's creu que va á morir.
¡Jesus! d' aseguit s' espanta
BLAY. No m' espanto, filla meba
que 'l mon fa ja temps qu' em cansa
y si res en ell deixés
per morirme al cel pregara.
CLAR. ¡Abi!
BLAY. Pura com un angel

y bona com una santa
ja may en ton cor virtuós
ha capigut l' acció mala.
Ni l' orgull t' ha conegut
ni l' enveja torpe y vana
ignoras del lluir l' afany
y lo luxo fins t' espanta.
Sols las virtuts en ton cor
han trobat la porta franca
y escritas la Providencia
las ha deixat en ta cara.

CLAR. ¡Deu meu! no m' alabi tant
qu' em fará posá estufada.

BLAY, Si ets mes bona....

CLAR. Si m' es abi
y los abis sempre alaban.

BLAY. ¡Ojalá! no fos aixís!
Jo vuldria que las galas
del teu cos y del teu cor
sols per mi fosin notadas.

CLAR. Abi meu no digui aixó....

BLAY. ¡Ay! en eixa terra Clara
lo vici fa á la virtut
una guerra encarnisada
y cuan mes la bondad brilla
mes lo vici la reclama.
Disfrasat de purs colors
li prepara cent mil trampas
y per matar l' innosencia
en re la maldat repara
cuan me veij prop de la fosa
de dolor lo pit s' em tanca
no per mi, prou qu' hu sap Deu
sino per tu, pobre Clara.
Al deixarte en lo perill
en eix mon abandonada
jove y plena d' atractius.
sens esperiencia mundana
tremolo per ta ventura
y 'l teu destino m' espanta.
¡T' estimo tant!

CLAR. Abi, abi....

BLAY. Ja may del meu cor s' apartan
los prechs de la bona Rosa
cuan en lo llit estirada
y morintse per moments:
«No perdeu la filla pare
digué. que si al cel m' en vaig
ab vos quedan mas entranyas.
Vetlléu per la vostra neta
feula bona, feula honrada.»
Després posante en mos brasos

tancá 'ls ulls plena de calma.
CLAR. ¡Mare adorada!
BLAY. (*Conmovido.*) Mas forsas
ab lo meu valor s' acaban
y la filla de ma filla
quedará desamparada.
CLAR. (Lo dolor la veu m' ofega.)
Abi esperi que....
BLAY. ¡Esperansa!
soch molt vell per esperar.
CLAR. No parli mes d' aixó ¡baja!
ó sino m' enfadaré.
BLAY. Es vritat que tu ets molt blanca
y jo parlo sempre negra.
CLAR. Miri anem qué 'l chocolata
se refreda....
BLAY. Dons anema.
CLAR. A la una, á las dugas.... ¡alsa!
(ayudándole á levantar.)
Si es mes lleuge qu' un ausell.
BLAY. ¡Ay noya! ja 'n ting setante.
(vase Blay por la izquierda.)

ESCENA II.

CLARA.

¡Pobre abi! qu' es bó.
sols per mi pateix
pensant que la vida
per moments lo deix.
¿Morirá? ¡Deu méu!
tingueume pietat
miréu que sa sombra.
vigila ma edad.
Miréu que sens ell
quedo en lo mon sola
á mercé del mal
que tot ho desola.
(Llaman á la puerta.)

ESCENA III.

CLARA QUIMA.

CLAR. Crech qu' han trucat á la porta
tal volta sigui l' Albert...)*abre.*)
QUIM. (*entrando con un telar.*)
Bon dia. Si tens que fer...
Tindrás feina.
CLAR. No, no importa,
ab vos no faij compliments

tot parlant treballaré.

QUIM. Be, dons aixís entraré
Ving per cosas excelents
d' interés.

CLAR. Dons digueu Quima
ja us escolto ab atenció.

QUIM. T' ho diré pues tot rud ;
Hi ha un senyoret que t' estima.

CLAR. ¿A mi? ¡vaya una surtida!
digueu dona ¿va de veras?

QUIM. Molt bé, ja veij que t' enceras
Es tant cert com jo ting vida
y á fé li tens de fer cas
perque es un jove molt lluit
molt guapo y molt instruit
no es cap beneit del cabás.
Cuan parla sembla un galan
del teatro. ¡Quina palica!
te d'ch filla que s' esplica,
qu' es un gust.

CLAR. Si es cumedian....

QUIM. Ca, no es cumedian Clareta
ho sembla per lo arrogant.

CLAR Y que voléu, endevant.

QUIM. Que obris la teba boqueta
y contestis sobre axó
dientme ben net y clá....

CLAR. ¿Si fá per mi ó si no fá?
pues no; la contestació.

QUIM. Pensa ab un poch de cachasa.

CLA. Aquet es lo pensar meu.

QUIM. Si 'm trobès per conte teu...

CLA. Mireu ja us dono la plasa

QUIM. A un jove qu' es tant atent
tenirli de dir no ni hi ha.

CLA. Si jo nó 'l puch estimar.
Mol poch proba 'l seu talent
cuan tal comisió us ha dat
que deu demanar l' amor
la boca del amador
y may un encarregat.

QUIM. Noya no farás carrera.
Mira sols si es de profit
es ben rich, pues bon partit
lo demes es tot friolera.

CLA. Cada cual pensá al seu modo.

QUIM. Dons vaja ¿que li diré?
jo crech que farias bè
evitarli un incomodo.
Pots donarli una esperansa...

CLA. Quima 'l meu cort te ja duenyo,
y m' estranya 'l vostre empenyo

sent aixís que ab confianza
vos vaig dir...
QUIM. ¡Ah! que t' estima
Don Albert y á tu t' agrada.
¡Comprench! ¿y aixo 't te lligada?
Ja, ja ja.
CLA. No us entench Quima.
QUIM. Los homes son bons aucells
y enganyarlos no es pecat
cambia 'ls novios com calsat
y serás...
CLA. ¡Vaya uns consells!
jo no sè quin cap teniu.
¿y 'l cor no vos diu may ré?
QUIM. ¿Lo cor? ¿y qu' han te de fér?
CLA. Felis vos que no sentiu.
QUIM. Com te ting molta afició
Clareta 't vuy protejir
y yo 't juro que d' aqui
poch temps serás lo milló
en vesti y ..
CLA. Si ma pobresa...
QUIM. ¿La pobresa? ja veurás
ben depresset cambiarás
la miseria per riquesa.
¡Ah! pues ja ho saps D. Carlets
m' esta aqui á casa esperant
y en menos de mitj instant
lo tindrás als teus pauets.
CLA. (*Asustada y deteniendo a Quima que se dirije á la puerta.*)
Quima l' abi pot entrar...
está allá dins. ¿que sou loca?
QUIM. Vaja, tanca aquеixa boca.
CLA. ¡Oh! no obriu.
QUIM. (*abriendo á Carlos.*) Ja pot pasar.

ESCENA IV.

Los mismos CARLOS.

CAR. (*entrando.*) Señorita no se asuste.
CLA. (¡Jesus! ¿que faitj?)
QUIM. ¡Vol callar!
la Clareta no s' espanta.
CAR. Clarita solo el afan
de hablarla á Vd. un momento
me ha movido á la verdad,
á dar un paso atrevido
peligroso y...
CLA. Criminal.
Surti d' aqui d' aseguida.

CAR. Permitame Vd. hablar...
QUIM. Y ara Clareta ¿que dius?
CLA. Calleu Quima.
QUIMA. ¡Disbarat!
de primé 's parla y desprès...
CAR. Oigame Vd. por piedad.
CLA. Fora dich.
CAR. Cuatro palabras.
CLA. Oh! no, no 'l puch escoltar.
(¡Verje santa! ¿que farè?
¿crido l' abi? Deu m' enguart
un disgust tant horrorós
lo podria fins matar.)
(*a Carlos.*) Se preval de que soch dona
que sino...
QUIM. Escolta. ¡Gran mal!
CAR. La vi á Vd. no ha mucho tiempo
y en mi alma llama voraz,
encendió con esos ojos
de mirada celestial...
Esta mujer bienhechora
á quien conoci....
QUIM. Ja ho sap
CAR. Se ha prestado á protejerme
y gracias á su bondad,
dable me es preciosa Clara
acercarme á confesar
la pasion que me devora.
QUIM. Aixó mateix. Endevant.
CLA. Vostre lleujeresa Quima
no sabeu lo mal qu' em fa.
CAR. ¡Oh! por Dios diga una frase
que me quite la ansiedad.
Mi amor es tan grande Clara
tan inmenso y tan veraz,
que ha de ser correspondido
ó...
CLA. Dons está equivocat.
D. Carlos per compasió
surti que no pot tardar
l' abi de venir y...
CAR. ¡Oh! Clara
dejeme solo esperar.
CLA. Si no puch.
CAR. ¿Tan poco vale
mi cariño?
CLA. Molt valdrá
mes lo meu cor...
CAR. ¿Me desprecia?
QUIM. (Noya pensa bé 'l que fas.)
CLA. En mi no hi cap lo despresi
mes no 'l puch amar jamay.

Car. Pues yo sabré encontrar medios..,
Cla. Será tot en va.
Car. No tal.
El querer todo lo alcanza.
Cla. Dons ab mi s' estrellará.
Car. Abur Clara hasta muy pronto.
Cla, ¡Oh! per Deu no torni pas.
Car. ¡Imposible! yo la adoro
y su amor he de lograr. (*vase por el fondo.*)

ESCENA V.

Clara Quima.

Quim. ¿Que has fet Clara?
Cla. Lo que dech.
Quim. Ja 't dich jo qué ab lo teu cap
no podras may fer fortuna.
Cla. Mireu Quima son estranys
y no se com de vos surten
los consells que m' esteu dant,
¿voleu qu' estimi á D. Carlos
tenint mon cor ja ocupat?
Quim. ¡Ay Clareta quins escrupols!
Lo qu' estich aconsellant
t' ho diria tota dona
si 't tenia ma amistad.
Ama á l' Albert tan com vulguis
y procural atrapar,
mes no siguis per ço sorda
als prechs del que t' hi portat
perque es un jove molt rich...
Cla. No digueu tants disbarats.
Si no us cregues mes lleugera
qu' una noya de deu anys,
vostres consells y paraulas
m' haurian ja incomodat.

ESCENA VI.

Las mismas y Blay *entrando por la izquierda.*

Quim. Ton abi.
Blay. ¿Que tal Quimeta?
Quim. Molt be ¿y vos?
Blay. Anem passant.
Quim. He vingut tot treballant
á pasa aqui una estoneta.
Blay. Ben fet.
Quim. Si no puch parlar
al poch rato de cusir,
per forsa m' haig d' adormir
y 'm quedo sens treballar.

BLAY. ¿Si? dons fes mourer la boca
y l' agulla á la vegada.
QUIM. D' aquet modo ja m' agrada.
BLAY. Jo m' en vaig á casa en Roca
Prompte ving Clara.
CLAR. Molt bé.
BLAY. Farém una paseja·la.
QUIM. ¡Aixó es vida regalada!
BLAY. Si 'ls vells no servim per ré.
(*vase por la derecha.*)

ESCENA VII.

CLARA QUIMA *á pochs* ALBERT.

QUIM. Endevant ja estém á solas
y podém parlar sens pó.
Cregas Clara que D. Cárlos
sent per tu un verdadé amor
y que serás molt ingrata
si 'l teu cor no 'l correspon.
CLAR. La noya qu' es ben honrada
estima un home tan sols
y aquella que aixís no pensa
Quima s' fa molt poch favor.
L' Albert te ja 'l meu carinyo...
QUIM. Tot aixó son vuits y nous
Si vols no ser desdichada
no tinguis preocupasions
y aprofitat tant com puguis
cuant se 't presenti la sort
D. Carlets te molta plata
y 'm consta qu' es generós;
per lo tant serás molt tonta....
CLAR. (*con sequedad.*) Quima no 'm parléu d' aixó
QUIM. ¿Ja t' enfadas?
CLAR. No m enfado
mes no m' agrada. ..
QUIM. Dons prou. (*Llaman.*)
CLAR. Han trucat. Será l' Albert,...
(*Quima va á levantarse.*)
No us moguéu que ja hi vaig jo.
(*abre la puerta del fondo.*)
(*Entrando.*)
ALB. Bon dia Clara ¿com va?
CLAR. Per ara....
ALB. ¿Tots estéu bons?
¡Ola Quima!
QUIM. Deu lo guart.
ALB. ¿Qu' es fá?
QUIM. Brodar mocadors.
(*Mirando á Albert y Clara y observando que lesestorba.*)

Ab lo seu permís.
CLAR. ¿Tan prompte?
ALB. Quedéus dona.
QUIM. Son las nou.
y encara ting d' esmorsar.
CLAR. ¡Oh! com vulguéu.
QUIM. Dons á Dios.
ALB. Estiguéu bona Quimeta
QUIM. Hasta després.
CLAR. Si Deu vol.
(*vase la Quima por el fondo*.)

ESCENA XIII.

CLARA ALBERT.

CLAR. Demati has vingut.
ALB. Ja ho veus.
CLAR. Digas que pasa de nou.
ALB. Lo de sempre Clara meba
fins que al teu costat ne soch
per dirte lo mclt que t' amo.
no ting calma ni repós.
Las horas s' em fan eternas
y en va busco distraccions
si eixos ullets no contemplo
que 'm varen roba 'l meu eor
CLA. ¿No m' enganyas?
ALR. ¿M' ho preguntas?
CLA. Ay Albert es qne 'm fa po
la mala fama dels homes.
Son molt falsos.
ALB. Casi tots.
CLA. Son traidors.
ALB. Es cert també.
CLA. Y variables...
ALB. Com la sort.
CLA. Tenen vicis.
ALB. Sens virtuts.
CLA. Y en son pit...
ALB. No hi cap re bo.
Ho diuen aixis las donas
desde qu' existeij lo mon
y no 'm ficaré á buscar
si es errada sa opinió,
mes no tindrá tantas faltas
t' ho juro per lo meu nom
'l que dintre del seu pit
senti com jo un bon amor.
CLA. ¡Albert meu!
ALB. Clara ¿m' estimas?
CLA. ¿Si t' estimo? No hi ha mots

que puguin dir solament
la sombra de ma pasió.
Las frases mes inspiradas
del llenguatje mes hermós,
per molt que diguin y espresin
per retratarla son poch.
¿Si t' amo Albert? lo que sento
no es afecte, estimació,
ni atractiu ni simpatia
no es carinyo, ni es ardor
ni admiració o gratitud,
es molt mes que tot aixó.
Per tu la vida m' anima
que sens tu no veig lo mon,
tu ets per mi lo cel la terra,
tn ets ma ditcha, per tu sols
penso, desitjo y espero
per tu visch y 'm bat lo cor.
¿Si t' estimo? portam joyas,
portam riquesas tresors,
donam poder cetros gloria
los tronos de cent nacions
que si teba no puch ser
ho llenso pel teu amor.

ALB. Clara, Clara y jo comprench
y al compendreu soch dichós,
que cap home de la terra
ha sigut amat com jo.
Mes te juro dolsa aymada
que cap home al mon tampoch
ha adorat ab la grandesa
que á tu t' adora 'l meu cor.
Lluyn de 'ls teus ulls no respiro
y 'l meu pit está de dol
al teu costat Clara meba
no se creure en lo dolor.
¡Oh! no duptis de ma estima
vida de ma vida, no
qu' avans de pasar molt temps
l' Albert será 'l teu espós.

CLA. Escoltante soch dichosa
y no envejo re del mon.
¡Ay Albert t' estimo tant'
Si 'm faltabas...

ALB. ¡Oh! no no
sempre 'm tindrás á la bora
que tas penas son dels dos.

(llaman á la puerta del fondo.)

CLA. ¿Qui será?

ALB. Potse la Quima
sempre ve en la bona ocasió.

(abre la puerta y queda sorprendido al ver á su padre.)

ESCENA IX.

Los mismos, MAGI.

ALB. Vosté aqui!
MAGI. Si ¿qué t' estranya?
Un bon pare deu seguir
sos pasos per tot arreu
cuan se li estravia 'l fill.
ALB. Jo...
MAGI. Quedas confus Albert
diria cualsevol qu' aqui
sents qu' el teu pare 't sorprenga.
Que en alguna cosa ruin
t' ocupabas...
ALB. ¿Ruin?
MAGI. Sens dupte.
ALB. Estaba....
CLA. (¿Qué voldrá dir?)
MAGI. Estabas fentli protestas
d' un amor que 't crema 'l pit
á una noya qu' es modista
y que sap molt be finjir.
*Estabas parlant d' amor
*á qui ja may n' ha sentit
*y com pensa com un noy
*vinch á treuret del perill.
CLA. (¡Deu meu!) (*se deja caer en una silla.*)
ALB. ¡Oh! papá 'l qu' acaba
sa boca de proferir
per forsa es...
MAGI. Es la vritat
y ho veurás tot deseguit.
¿Ahont has anat á ficarte
per ton amor escullir?
¿No hi ha mil noyas de tono
que tenen lo cor bonich
com lo cos, y que ab sa estima
t' hagueran fet molt felis?
¿No tens un nom sense tacha?
No ets jove instruit y rich?
¿La dona mes encumbrada
t' haguera acas resistit?
ALB. L' home de bons sentiments
no pot l' amor elejir
sols lo destino li porta.
MAG. Ay fill meu ets molt sensill.
ALB. ¡Oh! papá no parli aixis.
Vuste no pensa de eix modo
qne no té 'l cor tan mesquí.
ALB. ¡Oh! papá no parli aixis.
Vuste no pensa d' eix modo

que no te 'l cor tan mesquí.

MAGI. No es mesquindat, es judici
lo que t' aconsello fill.

ALB. Dons jo no busco riquesas
lo que vuy es un cor rich.
Eixa pobre costurera
que ab tal crueltat ha ferit
es tan honrada y tan pura...

MAG. Honrada y pura ¡Infelis!

CLA. (¡Quina vergonya! ¡Dèu meu!)

MAGI. Te llejeix aquet escrit.

ALB. (La sang dins del cos se 'm glasa
y aquet papé 'm crema 'ls dits.)

MAGI. Llejeix.

ALB. No, no: de primer
vuy saber de qui es...

MAGI. No ho diu.

ALB. ¡Ah! ja entench! es un anonim
m' ho pensaba.

MAGI. ¿Qué vols dir?

ALB. Que l' anonim es un arma
de que 's valen sempre 'ls vils.
La vritat no tem la llum.

MAGI. L' autor potse t' es amich
y no s' atreveij á dirtho.

ALB. L' honrat firma lo qu' escriu.

MAGI. O vol evitar cuestions...

ALB. Allavors no m' es amich.

MAGI. Llejeix dons d' una vegada.

ALB. ¿Que han treuré?

MAGI. ¿Que? molt profit.

ALB. »Guiado por un alma noble (*leyendo.*)
»su hijo de Vd. D. Magin,
»adora á una miserable
»con estraño frenesi.
»La tal niña que ès modista
»nada lerda y muy actriz
»para atrapar el sombrero
»echa el resto del fingir.
»De su honra no quiero hablar
»pues solo su hijo febril,
»ignora que esa muchacha
»ha tiempo que es meretriz.»
(*fnerá de si y dando la carta á D. Magi.*)
Tingui, tingui ¡quina infamia!
no ho acabo de llegir

(*Volviéndose y contemplando á Clara que permanecerá sentada tapándose la cara con las manos.*)

¡Pobre Clara! com pateix
lo teu cor de serafí
sols un lladre sens entranyas
ta virtut pot escupir.

És mes bona...
CLA. (*llorando*) Albert, Albert.
ALB. (*cojiéndola por la mano y acercándola á su padre*
Alsa 'l cap y vina aquí.
Miri 'l seu front y sa cara
miri 'ls seus ulls, hont hi viu
lo candor y la puresa.
¿Son los d' una meretris?
¡Oh! no no Dèu es molt grant
y en lo semblant fa imprlmir
l' innosensia d' una verje
y las marcas del deslis.
Eixa criatura es virtuosa
sos ulls no podan mentir
que qui com la Clara plora
no te 'l seu cor pervertit.
MAGI. Jo no se... pero es modista...
ALB. Es á dir que sols los richs
ser podan honrats y bons.
Al mitj del luxo y festins
dels magnates vagarosos
fermenta 'l lasciu desitj.
Allá lo escandol impera
la moral d' allá ha fugit
y s' adora la torpesa
ab cinisme ostentatiu.
Per lo mon s' esten lo vici
mes lo seu trono, esta allí.
MAGI. Y encara que sigues bona
la seba clase es humil...
ALB. Si l' estimo...
CLA. (Quin martiri.)
MAGI. Dons jo no vuy consentir
qu' el meu nom sigui la befa
portanlo una...
CLA. (*con dignidad y levantándose.*) Don Magi
vosté es pare de l' Albert
y pot agrahi al seu fill
que m' escolti tants insults
y no l' hagi tret d' aqui.
Ma pobresa no la nego
ni may m' han he euvergonyit
mes ma honrades es pura
com dels angels los suspirs.
ALB. Papa ¿no ho veu?
MAGI. (*ap. á Albert.*) Ets molt nen.
(*á Clara.*) Jo no ho dupto... mes... en fi
no pot pasá aixó endevant
jo tinch algun compromis.,.
CLA. (Deu meu!)
ALB. Papá vuste 'm mata.
MAGI. No Albert aixó dura fins

que ab lo temps...

ALB. 'L meu amor
no morirá sino ab mi.

MAGI. Anemsen.

ALB. Per compasió...

CLA. (Reina del cel.)

MAGI. ¿Vols venir?
Está molt be. En eixa casa
no si queda ja 'l meu fill.

ALB. ¡Papá!

MAGI. ¿Vols quedarte?

ALB. ¡Clara!

CLA. Es ton pare. Has d' obehir.

ALB. Oh! dons be, jo seguirè
mes algun dia 'l seu pit
plorará la cruel duresa
que m' ha fet abuy sufrir.
A Deu Clara no m' olvidis
qu' el cel vetlla 'ls aflijits.

(vanse los dos y al salir dejan la puerta abierta.)

ESCENA X.

CLARA *á poco* CARLOS.

CLA. ¡Oh! no no, jo no puch viurer.
Albert Albert per pietat
fes compendre á ne 'l teu pare
que si es ma pobresa grant
ja may lo pes de l' infámia
me podrá fer baixá 'l cap.
Soch honrada, ¡oh! vuy qu' ho sápiga.
¡Abi! ¡abi!
(Dirigiéndose á la puerta y viendo á Cárlos.)

CAR. Clara ..

CLA. ¡Ah!

CAR. (La ocasion es oportuna.)
Vengo otra vez á rogar...

CLA. (¡Oh! que no me entengui... ¡Deu meu!
doneume tranquilitat.)

CAR. Tenga usted compasion, Clara.

CLA. Don Carlos es tot en va,
surti que l' abi es á fora....

CAR. Ya sé que tengo un rival
pero es un niño sujeto
al yugo de su papá
y aunque rico con el tiempo
debe de ser....
(Blay asoma la cabeza por la puerta del fondo y queda escuchando.)

CLA. Digui, abiat.

CAR. Sus recursos al presente
son pocos como sabrá.

CLA. ¿Y qué m' importan sas rentas?
CAR. Una niña de su edad
es muy justo que apetezca
con su lujo deslumbrar
y el hombre que es su querido....
CLA. ¿Querido?
CAR. Si.
CLA. Calli ja.
CAR. Me parece que es el nombre....
CLA. Calli dich. Prou m' ha insultat.
Soch pobre don Carlos, pobre
pero menjo del treball
y si Deu per ma desgrasia
me fes quedar sense mans
y ni un tros de pa tingués
morintme de fret y fam.
avans de vendre 'l meu cos
m, enterraria en lo már.
CAR. Pero niña advierta usted....
CLA. Si en eixa casa hi ha entrat
l' home de qui vusté parla
no ha vingut aqui á comprar
don Carlos lo meu honor
que no te preu ni tindrá.
Podrá fer de mi sa esposa
mes sa querida.... jamay;
CAR. ¿Sn esposa? ¡que disparate!

ESCENA XI.

Los mismos BLAY.

BLAY. (*entrando de repente.*)
Si sa esposa. home, malvat.
CAR. ¡Caballero!
BLAY. (*A Clara.*) Vesten noya.
CLA. Ay abi vusté no sap....
BLAY. Si filla, desde la porta
ho hi pogut tot escoltar.
(*Pausa.*)
Home sens cór, boca d' infern
¿qui ha guiat ton malehit pas?
Tanta rabia 't fa ma ditcha
que aixis la vols destrosar?
¡Deu meu! á un tal miserable
¿perque no 'l fa fondre un llamp?
CAR. Yo he venido á....
BLAY. A escupir.
las canas d' un pobre ansiá.
A trepitja aqui ab tas plantas
d' una familia la pau.
A deixar ta torpe baba
á casa d' un home honrat.

A divertirse asesino
derramant d' un cor la sang.

CLA. ¡Per Deu! ¡abi!

CAR. Escucha viejo,
pon cuidado en el hablar.
Yo soy un hombre....

BLAY. ¡Mentida!
no ets home tigre afamat.
Tindrás titols y riquesas
potsé en lo mon brillarás
mes aqui no ets mes qu' un lladre
que venia per robar
l' innosensia d' una verje.
Tal volta t' has figurat
que portant un grapat d' or
sempre tot ho lograrás.
T' enganyas seductor vil
que no 's ven l' honra d' en Blay.

CAR. Mira, tente ya la lengua
porque empiezo....

CLA. ¡Per pietat!

CAR. No me gustan los sermones
he venido aqui á tratar
con la niña....

BLAY. ¡Quin descaro!
¿á tractar?

CAR. Si, nada mas.

BLAY. Dona gracias al infern
que ma forsa s' ha acabat
qne ó sino per eixa escala
sortirias rodolant
¡Tractár la honra de ma neta!
¡Infame! ¡vil!

CAR. Basta ya
hombre estúpido.

BLAY. ¡Cubart!

CAR. ¿Yo cobarde?

CLA. ¡Abi!

BLAY. ¡Lladre!

CAR. No me puedo ya aguantar.
Como vuelvas viejo insano
á insultarme, por Satan
te juro que de un porrazo
te mando á la eternidad.

BLAY. ¡Pegarme!

CLA. ¡Deu meu!

BLAY. Un arma.
¡Ay!... m' ofego... Clara... abiát. ..
(*Cae desplomado en el sillon de cuero.*)

CLA. ¡Jesus!

CAR. (Esto se enmaraña
lo mejor será escapar.) (*Vase por el fondo*)

CLA. ¡Abi meu! ¡abi! no 'm sent.
(*Dirigiéndose á la puerta*)
Quimeta vina volant.

ESCENA XII.

BLAY CLARA QUIMA.

QUIM. (*entrando.*) ¿Qué vols Clareta? ¿Qué pasa?
CLA. Ay Quima l' abi....
QUIM. ¿Que té?
CLA. Un accident. Yo no sé...
Don Carlos....
QUIM. Tinguis cachasa
dom vinagre y pasará.
CLA. ¡Verja santa! ¿y si s' ha mort?
QUIM. No pot ser. Vaja valor
¿y 'l vinagre?
CLA. (*Dándole nna jícara que habrá ido á buscar*)
Aqui n' hi ha.
QUIM. Acostat. Femli olorár. (*Pausa.*)
Ja 's retorna.
CRA. Deu ho fes.
QUIM. Está cla si aixó no es mes
qu' un tropell que pasará.
BLAY. Clareta....
CLA. ¡Gracias Deu meu!
¿com se troba?
BLAY. Estich baldat.
QUIM. Blay no sigueu espantat
BLAY. Mira Quima.. .
QUIM. ¿Qué voleu?
BLAY. Deixans ab la Clara sols.
QUIM, Molt be está.
CLA. (*Ap á Quima.*) Un metje al moment.
no perdéu temps.
QUIM. Vaig corrent.
CLA. Escolteu Quima.
QUIM. ¿Qué vols?
CLA ¡Io 'm moro!
QUIM. Serenitat.
CLA. Si l' Albert es alfcarrè
y us veu, no li diguéu ré
pues faria un disbarat.
(*Quima se vá por el fondo.*)

ESCENA XIII.

BLAY CLARA.

CLA. (¡Pobre Albert! si sapigués
la causa d' eixa desgracia...
Callaré lo que ha pasat

que sa vida m' es molt cara.)

BLAL. Clareta acostat aqui.
Vuy dirte algunas paraulas
avans d' anarmen del mon.

CLA. ¿Que diu abi? (¡Verge santa!)

BLAY. Si filla si 'm diu lo cor
que la vida se m' acaba.

CLA. No tingui aprensió.

BLAY. ¡Aprensió!
si t' ho dich ab tota calma.

CLA. (¡Ay de mi!) No has morirá...

BLAY. Avans de mitja hora Clara.

CLA. ¡Abi meu!

BLAY. No 't desconsolis
y acata la sort humana.

CLA. Pero jo...

BLAY. Dins del pit sento
que no estás abandonada.
¡Qui ho sap! tal volta demá
s' acabarán tas desgracias.

CLA. Ay abi no parli aixis
que sas paraulas m' espantan.

BLAY. No perdem lo temps Clareta
que ma vida ja s' apaga.
* Escolta ab molta atensió
* y procura que grabadas
* mas esplicasions te quedin
* en la memoria ben claras.
Un dia, potsé cercá
siguis per lo mon buscada
y es presis que per llavors
lo nom del teu pare sápigas.
Ja may contarte he volgut
l' historia de nostre casa
perque una desdicha hi ha
en cada una de sas páginas.
* En lo teu pit bo y sensible
* haguera fet moltas llagas
* esplicante filla meba
* vritats que son ben amargas.
* Te veya creixe á ma vista
* satisfeta y resignada
* fins contenta ab la pobresa
* y jelos de ta bonansa
* desde un dia á un altre dia
* lo mal trago t' aplasaba,
mes ara l' hora ha arrivat
de ferte coneixer Clara
lo misteri que 'ls meus llabis
fa ja tant temps que t' amagan.
¡Reina del cel deume forsas!

CLA. (¡Déu meu! no se lo que 'm passa.

¿qué voldrá dirme? (tremolo).

Blay. Obra 'l calaij de la taula
hont hi ting jo 'ls meus papers.
Hi trobarás una capsa.
Portala.

Cla. (*Dirijiéndose á la mesita*) (Jesús Jesús.)

Blay. Es de llauna. ¿L' has trobada?

Cla. (*Alargándole una cajita de hojadelata.*)
Segurament será aqueixa.

Blay. (*Cojiendo la cajita.*) Si filla. dom.

Cla. (L'ansia 'm mata.)

Blay. En eixos papers Clareta
ta horfandat está esplicada.
*Temerós de que la mort
*rápidament ab sas garras
*sens donarme temps de veuret
*deixés ma boca sellada,
*vaig volerme prevenir
*escribint aqueixa carta.
Pórtala sempre en ton pit
y la verje soberana
fará qu' algun dia trobis
l' home á qui va destinada.
En lo sobre hi ha 'l séu nom
per trobarlo á Déu demana.
(*Llaman.*)

Cla. (*Yendo á abrir la puerta.*)
Aquí está 'l metje. Si 'l cura....

Blay. Los metjes no fan miracles.

ESCENA XIV:

Los mismos, **Albert.**

Cla. (*Viendo á Alberto*). ¡Tú!

Alb. Hi vingut á dirte Clara
que á pesar de lo que he fet...

Cla. Albert un angel t' envia.

Alb. Dons ¿que hi há? Clara ¿que téns?
¿perqué estás descolorida?
Digas, corra.

Cla. Ay Albert
es que l' abi está morintse.

Alb. ¡Deu méu! ¿qué dius?

Cla. Lo que sens.
(*Señalándole á Blay qué estará de manera que no pueda verlos*).
Mira.

Alb. (*Acercándose á Blay.*)
¿Blay? ¿Dons que vos passa?

Blay. ¡Don Albert! tan sols vosté
desitjaba veurer.

Alb. ¿Sí?

BLAY. Vuy parlarli.
ALB. Pues digueu.
BLAY. Escolti. Poch á poch sento
com lo cap se m' enfosqueix
y abiat sobre aquell llit
hi haurá sols un cos de vell.
ALB. Blay no perdeu l' esperansa.
BLAY. D. Albert jamay me deix
mes l' esperansa que ting
es solament d' aná 'l cel.
Ja hi viscut prou.
ALB. Potser no.
BLAY. Me 'n vaig d' aquet mon Albert
y si no hi deixes ma neta
crech qu' estaria content.
Ma sombra li fará falta
y ab sa hermosura molt mes
que aixis que la vejin sola
sens lo nort dels meus consells
eix grupo d' homes del vici
que no pensan may en ré
sino en trepitjar las honras
y embrutir cors innosents
la voldrán y...
ALB. Callen Blay
que lo que habeu dit m' ofen.
L' home que á la meba Clara
tant sols malament mirés
á fe de Deu jo vos juro
que no ho tornaria á fer.
LA Y. (*Exaltándose y haciendo esfuerzos para hablar*)
¡Oh! si si, no m' enganyaba
cuan lo creya diferent
d' eixa turba desalmada
que en fer plorar s' entreté.
*Lo seu pit plé de noblesa
*no alberga mals sentiments.
*Ma neta ja té un apoyo
*que vetllará sa honradés.
(*Haciendo esfuerzos supremos.*)
(*A Albert.*) Sigui jermá de la Clara.
(*A Clara.*) Estima filla á l' Albert.
ALB. Bon Blay seré 'l seu espós
ho juro per eixa creu.
(*Señalando la de la mesa.*)
BLAY. Gracias.,. abraseume... aqui. .
(*Apretando contra su pecho á Clara y Albert*)
ALB. No feu esforsos, cumbé
que tingueu tranquilitat.
CLA. Si abi meu.
ALB. Mireu, jo crech
qu' es milló que aneu al llit.

CLA. Potsé no podrá.
ALB. (*Ayudándole.*) Probem.
Poch á poch.
BLAY. (*Levantándose con pena.*) ¡Deu meu!
ALB. (*Llevándoselo al cuarto del fondo.*) Blay, home procureu ser mes valent.
(*Clara les acompaña hasta la puerta y despues vuelve á la escena.*)

ESCENA XV.

CLARA *sola.*

M' está torturan lo cor
un fatal presentiment,
ja es prou gran mon sufriment
Senyor no 'm deu mes dolor.
*Mireu Deu meu qu' estich sola
*qu' estich casi abandonada
*y en eixa terra malvada
*lo vici tot ho desola.
L' abi es tota ma familia
no 'm priveu del seu amor
qu' ell consola 'l meu dolor
y ma inesperiencia ausilia.
*Escolteume bondadós
*vos sou font de la pietat
*y del pit desamparat
*sou lo pare carinyós.
Ajudeume, Verje pia,
demaneuli al vostre fill.
Tregueume d' aquet perill
per compasió mare mia.
Pregueu per mi ¡oh pregueu,
en vos fio ma inocencia
Tingueu per mi la clemencia
que sempre...
BLAY. (*Desde dentro. Grito ahogado.*) ¡Filla!
CLA. (*Desesperada y corriendo hácia la puerta por donde ha salido Blay. Alberto aparece en ella y la detiene.*)
¡Deu meu!

ESCENA XVI.

CLARA ALBERT.

CLA. (*Pugnando por entrar en el cuarto.*)
¡Oh! Abi, abi del meu cor.
ALB. Vina retirat de aqui.
CLA. ¡Oh! no, no, jo 'l vuy seguir.
ALB. (*Obligando á Clara á sentarse en el sillon de cuero.*)
Clareta, tingas valor.

Com era ja tant anciá,
l' hora ha arrivat, de sa mort
que hi farás era sa sort.

CLA. ¡Deu meu! ¿qui 'm consolará?

ALB. ¡Clara....

CLA. Albert....

ALB. Tingas firmesa
y acata 'l decret dels cels,
s' han acabat sos desvels
sas penas y sa pobresa.
No 'l ploris Clara no 'l ploris
que prou ton abi ha sufert
en eix trist mon.

CLA. ¡Oh! si. es cert.

ALB. Dons si ho saps no 't desconsotis
qoe 'ls teus plors re lograrán.
Prega tan sols al bon Deu
que l' aculli al costat seu
sos deslisos perdonant.
*Ta pena no arrivará
*allá hont ell es, Clara meba.
*Prega que l' oració teba
*l' honrat Blay t' agrahirá.
Prega que tot fen asterisco favor
á l' ánima del difunt
alcansarás també junt
aminorá 'l teu dolor.
Prega si que l' oració
es balsam que tot ho cura:
dichós 'l que en la amargura
mira ab fé á la religió.
*Ella com la mare tendre
*l' aconsola ab son amor
*¡Ay! de aquell que en la tristor
*eix consol no sap compendre.
*¡Ay! del cego que no vol
*demanar pietat al cel
*sas penas serán de fel
*y en va buscarán consol.

CLA. Tan de repent eixa pena
s' ha apoderat del meu cor
que ofegantme esta 'l dolor.
¿Com vols qu' estigui serena?
*Jamay familia he tingut.
*Ni 'l bes carinyos de pare
*ni 'l dols amor de la mare
*en ma vida he conegut.
*En l' infansia 'm va cuidar
*ab l' amor de mare l' abi
*y d' ell va apendre 'l meu llabi
*de resá y á Deu amar
*ab 'ls seus consells desprès

*com un pare m' ha ensenyat
*á teni 'l meu cor honrat
*y á pregar per qui no ho es.
¡Ay Albert! dins del meu pit
com pare y mare l' amaba
per ço lo seny se m' acaba
perqne ab ell tot m' ha fugit.

ALB. Ton dolor re ha de lograr
Pensa qu' era ja vell y hasta. ..

CLA. Lo carinyo Albert no 's gasta.

ALB. Jo Clara m' en ting d' anar.
Deseguida estich aqui.

CLA. Be

ALB. (Faré lo convenient
per l' enterro y...) Al moment
ving. Mira Clara al sortir
faré veni á la Quimeta
perque 't fasi companyia

CLA. No es necesari.

ALB. En eix dia
tens de distreuret Clareta.
(*Vase por el fondo y deja la puerta abiertu*).

ESCENA XVII.

CLARA *sola.*

¿Es un somni verje santa
lo que á mi m' está pasant?
Jo se qu' en eix mon es grant
la desgrasia pero tanta
no creya que fós posible
En una hora se m' han mort
lo meu abi y mon amor.
*Déu del cel axó es terrible
*¿Sont tan grossos mos pecats
*que d' eix modo 'ls castigueu?
*Prenéu mos dias prenéu
*si han de ser tant desdichats.
*L' abi es mort, perdo l' Albert
*los seus amors m' alentaban
*y la vida m' animaban
*sens ells lo mon es desert.
¡oh! jo no puch viurer no
tan grant soledat m' espanta
Escoltéume verje santa
tinguéu de mí compasió.
Reina del cel per pietat
no 'm deixéu abandonada
en eixa terra plagada
de vicis y de crueltat..
Preguéu per mi mare mia

perque posi fi á la mort
á las penas y al dolor
que 'm porta ma sort impía
(*Al volverse ve á Cárlos*).

ESCENA XVIII.

CLARA. CÁRLOS. (*Que habra entrado un momento antes*

CAR. Clara ..
CLA. ¡Ah!
CAR. Perdon, si vengo.
á pisar por otra vez...
CLA. Aquet home es una fera
ó ha perdut l' enteniment.
CAR. ¡Oh! no puedo conformarme
á verme odiado de usted
La quiero Clara cual nunca
se ha querido á una muger.
Mi amor....
CLA. Calli que en sos llabis
s' empanya aquet sentiment.
Lo viciós tan sols desitja
mes lo seu cor es de néu.
CAR ¡Compasion!
CLA. Surti de casa
CAR. La adoro.
CLA. Jo l' aboresch.
CAR. Clara á V. la amo de veras.
Digo lo que debo hacer
para lograr su cariño
y le juro por mi fé
que todos los sacrificios
que me pueda V. imponer
para probar....
CLA. Surti á fora
que sa pre sencia m' ofen.
CAR. No me desprecie que el alma
me desgarra su altivez.
Por Dios tenga V. piedad
y permítame entrever
solo un rayo de esperanza.
CLA. Fora dich.
CAR. Es V. cruel.
CLA. No finjexi mes don Carlos
per desgrasia ja 'l conech.
CAR. (*con ira.*) Mejor asi hablaré claro.
Mira niña escucha bien
y medita tus palabras
ó despues te ha de doler.
*Quizás depende tu dicha
*de la respuesta que des

*y cuenta que mis promesas
*á cabo las llevaré.
*Soy rico, tan rico Clara
*que por mucha esplendidez
*con que gaste y despilfarre
*jamás puedo empobrecer.
Pronuncia solo una frase
sometiendo tu desden
y mi colosal fortuna
la pondré niña, á tus piés.
Mandarás cual una reina
y tu esclavo yo seré
tus gustos y tus caprichos
serán para mi la ley.
Vivirás en un palacio
entre lujo y oropel.
Tendrás trajes joyas galas,
ostentarás rico tren
En fin tendrás lo posible
y aun lo imposible tan bien
que por tu cariño Clara
todo lo sabré vencer.
¿Qué contestas á mi ruego?

CLA. ¿Qué contesto?

CAR. (*con ansiedad.*) Dime ¿qué?

CLA. Que ni vusté ni ningú
trepitjará ma honradés.

CAR. ¿Esto dices? piensa niña. ...

CLA. Aixó dich. Su.ti al moment.

CAR. Advierte que tu desprecio
te va á costar mucha hiel.

CLA. La venjansa d' un infame
lo cor honrat no la tem.
Vajisen ó crido ausili,

CAR. No me trates con durez
que cuando arde mi cabeza
soy capaz de cometer
el mas feroz desatino.

CLA. (*Señalándole la puerta.*)
De seguida.

CAR. (*Fuera de sí y adelantando unos cuantos pasos hacia Clara, la cual apresuradamente se colocará en frente de la puerta por donde ha salido Blay*).
Por Luzbel.
te juro que de esta casa
saldré con.....

CLA. Atrás serpent.
(*Descorre las cortinas de la puerta y muestra el cadáver de Blay á Cárlos, quien quedará aterrado. El público no debe ver, el cadáver.*)
Home sens cor ni pietat

damnat abort de l' infern
encara no fa mitja hora
que has ferit eix pobre vell.
¿Desitjas ja un altre víctima?
Digas tigre ¿tens mes sed?
Tremola, tremola impio
que hi ha una justicia al cel.
Respecta la mort. A fora.
(*Cárlos sale pausadamente vencido por las palabras de Clara y esta despues que aquel ha desaparecido cayendo de rodillas esclama:*)
¡Oh! gracias gracias Déu meu.

FIN DEL ACTO PRIMERO.

ACTO SEGUNDO.

—

Sala lujosamente amueblada Puerta al foro y laterales

ESCENA PRIMERA.

MAGI. FIDEL. (*sentados*)

MAGI. L' Albert no pensa cap mica
sols escolta 'l seu amor...
FID. Axó proba que te cor
y qu' estima molt la chica.
MAGI. Pues posat tú en lo meu lloch.
Me sembla que á bon segú
obrarias...
FID. ¿Qué saps tú?
MAGI. Es á dir que jo no soch
un bon pare...
FID. Si senyor,
mes no comprens ab acert
lo que deus fer per l' Albert
considerant que 'l seu cor...
MAGI. Tan sols de cor saps parlar
es lo teu punt predilecte.
FID. Aqui tens lo teu defecte.
Tú no vols considerar
que 'ls homes com lo teu fill
no tenen lo cap per nort
sino sempre...
MAGI. Ja 'l seu cor.
Dons lo cor porta 'l perill.
M' estranya molt lo consell
que 'm donas á ne 'ls teus anys
haben sufert desenganys.
Si fosis noy... mes ets vell
y deurias veurer clá
que sols troban afliccions
los que tenen ilusions.
FID. Es qu' avans de ser anciá
ha sigut jove 'l meu pit

y en ell hi sentit l' ardor
d' un pur y constant amor.
Si sabesis...

MAGI. Bon proflt.
Jo no hi compres en ma vida
semblants deliris.

FID. Magi
si tothom pensés aixi...

MAGI. L' amor es una mentida.

FID. No cregu s tal desatino.
Lo que diu la teba boca
sols un ánima de roca
pot sentir.

MAGI. ¿Si? dons jo opino
qu' es vritat molt *vaporosa*.

FID. No, sens l' amorós alé
en eix mon no hi queda ré.

MAGI. Cuentos de color de rosa.
Si seguin lo teu pensar
á l' Albert encaminabas
á l' últim crech qu' acababas...

FID. Per ferme d' ell estimar.

MAGI. Aixó si que ho lograrias
Dantli plena llibertat
de poder fé un disbarat
perdent l' honor....

FID. *(con severidad.)* Désvarías
y 'm sorpren que tal agrabi
surti d' en Magi que sap
qu' adoro l' honor com cap,

MAGI. No 't vol ofendre 'l meu llabi.
Sols pretench dirte ab alló
que si á l' Albert contentaba
ab lo que vol, deshonraba
lo meu nom per sempre.

FID. Aixó,
aixis ja cambia de vista
tot l' asunto. Si la dona
qu' ell estima no es prou bona....

MAGI. ¡Que té d' esser! Si es *modista*.

FID. Pero potsé qu' es hermosa
y l' Albert creu que sent pura....

MAGI. Lo meu fill es molt criatura.

FID. Tal volta sigui virtuosa....

MAGI. *(dándole una carta.)*
Enterat d' aquet papé
que vaig rebrer fa cinch dias.

FID. *(despues de haber pasado los ojos por el escrito.)*
No 'm fio...

MAGI. ¿De que no 't fias?

FID. D' un escrit que no fa fé.
No hi ha firma.

MAGI. Ni servei.j
No hi tinch cap desconfiansa.
FID. Pot ser molt be una venjansa.
MAGI. ¡Ca home!
FID. ¡Prou!
MAGI. Be llejeij.
(despues de haber leido Fidel para si.)
Ara tú Fidel pots dir
si es natural ni prudent
deixar que l' Albert ...
FID. Current.
Fas molt be en no consentir
que 'l teu fill dongui un mal pas
mes podria ser també
qu' eix paper fos mentidé....
MAGI. Si es *modista*.. .
FID. ¿Callarás?
Es á dir que sent modista
no pot ser la noya honrada
tal suposisió es errada
iuconsecuent y molt trista.
Si fosis pobre y no rich
y una filla Déu te dés
qu' ab tot afany treballés
sols per ajudarte un xich,
¿de vetllarla deixarías?
¿no sería en tot virtuosa?
Dons hi ha gent pundonorosa
que fan lo que tu farías
Al mitj de las costureras
hi ha virtuts desventuradas
que deuhen ser respectadas
com las virtuts altaneras.
MAGI. Per lo que toca á molt pocas
aixó será una vritat
pero conech la maldat
d' ella....
FID. S no t' equivocas
aplaudeijo 'l teu rigor.
MAGI. L' Albert potsé sufrirá
mes després coneixerá
que avans que tot es l' honor.
FID. Si es aixís molt ben pensat
cumpleijas lo teu deber
qu' un pare no pot voler
veures lo fill enganyat.
MAGI. Ja 'm semblaba que 'l teu cor
com jo reflecsionaría
cuan tot ho coneixería.
FID. Avans que tot es l' honor.
Jo men vasch per un moment,
deseguida estich aqui.

MAGI. Hasta luego.
FID. Adéu Magi. (*Vase por el fondo*).
MAGI. (Aquet home es un talent.)

ESCENA II.

MAGI *solo*.

Ell troba que penso bé
privant que 'l noy una falta
fasi, que mes endevant
li costés amargas llágrimas.
Lo pobre no te esperiencia
y com lo seu pit no amaga
la perversitat de molts
no pot creurer que l' enganya
per lograr ferse senyora
eixa modista malvada.
Per fortuna jo la entench
y ting de ser la muralla
que defengui 'l meu Albert
de sos ardits y sas manyas.
¡oh! per fortuna 'l seu pare
coneij l' astucia mundana
y cumplint lo seu deber
li evitará eixa desgracia.

ESCENA III.

MAGI, MIQUEL, *á poco* CARLOS.

MIQ. (*Entrando.*) D. Magi...
MAGI. ¿Qué hi ha Miquel?
MIQ. Lo senyor conde de Salgas
esta aqui.
MAGI. Digas que pasi.
MIQ. Esta bé. (*Vase.*)
MAGI. ¡Jesús! m' estranya
la visita de D. Carlos
Va venir l' altre senmana
y eixa gent no...
CAR. (*Entrando.*) ¡D. Magin!
MAGI. ¿Como esta V.?
CAR. Muy bien, gracias.
y ¿V. tambien?...
MAGI. Asi, asi.
(*Acercando una silla.*)
Tome V. asiento. De casa
se ha ido mi hijo hace ya rato.
Debe llegar sin tardanza.
CAR. No importa, por el no vengo.
MAGI. Entonces...
CAR. La amistad franca

que profeso á su familia
me obliga á tener la audacia
de descubrirle con tiempo
de que pueda V. cortarla
cierta red que al bu' n Alberto
tiende una muger malvada.

MAGI. Por Dios hable V. D. Carlos.

CAR. Comprendo que mis palabras
le harán sufrir á V mucho.

MAGI. Diga V.

CAR. Pues tenga calma.
que aun es tiempo de salvar
á mi amigo de la trampa.
(*Movimiento de impaciencia de Magin.*)
Hace ya mas de tres meses
se me dijo en cierta casa
que el nido de una modista
su hijo de V. frecuentaba.
*De pronto no me estrañó
*la noticia que me daban
*que al fin Alberto era jóven
*y cual todos á las faldas
*por muy humildes que fueran
*debia encontrar fragancia.
La dignidad y el talento
que al hijo de V. adornaban
no dejaban presumir
que nunca llegara su alma
a sentir estimacion
por una muger sin fama.
Sin embargo no fué así:
la modista que es taimada
y sútil como ella sola
pronto observó que trataba
con un pecho franco y noble
é imaginó una celada.
*Conociendo bien á Alberto
*comprendió que si lograba
*presentarse ante sus ojos
*tan buena cual desdichada
*su corazon generoso
*llegaria al fin á amarla.
Fingió tan bien desde entonces
la virtud y la desgracia
que mi amigo al poco tiempo
tuvo á la arpia por santa.
En los ojos de la pérfida
jamás supo ver la infamia
y en su loca ceguedad
creyola pura y honrada.
Su hijo de V. D. Magin
ama cual los buenos aman

y por su pasion llevado
cometer puede una falta
que en su frente noble y leal
imprima una negra mancha
y ni el esfuerzo ni el tiempo
podrian jamás borrarla.
Al descubrir un secreto
que de fijo V. ignoraba....

MAGI. No lo ignoraba D. Cárlos
se anticipó ya esta carta.
¿Es de V. tal vez?

CAR. No tal.
(En mentir nadie me gana.)

MAGI. Es un anónimo.

CAR. *(Cojiendo la carta de manos de D. Magí.)*
A ver.
(Despues de haberla mirado.)
Es verdad, no está firmada.
Sabiendo V. ya este asunto
me figuro que á la falsa
habrá Alberto conocido
y en vista de sus infamias
solo desprecio tendrá....

MAGI. Asi no se equivocara.
No señor, sigue queriéndola.

CAR. (Muy bien. Me lo figuraba.)
Pues entonces.... (*Levántándose.*)

MAGI Dice el loco
que conoce bien su Clara.
Que el autor de tal anónimo
es por fuerza algun canalla.

CAR. (Mil gracias amigo Alberto.)
Pero si yo le probaba
que lo que digo es verdad
y que su Clara le engaña....

MAGI. ¿Tiene V. pruebas don Cárlos?

CAR. Y si V. quisiera usarlas....

MAGI. ¿Que si quiero? ¡Yo lo creo!
mas....

CAR. Cierta muger honrada
y amiga de la modista
podrá esplicar las hazañas
de la virtuosa Clarita.

MACI. Alberto creerá comprada
csa muger,...

CAB. La conoce
y le consta que se tratan
con muchisima franqueza.

MAGI. ¿Podrá venir?....

CAR. Usted manda.

MAGI. En seguida.

CAR. Pues vendrá.

MAGI. Lo que aqui de hacer acaba
le responde de un amigo.
(*dándole un apreton de manos.*)
Disponga usted.

CAR. Muchas gracias.
Hasta pronto.

MAGI. Señor conde....

CAR. (*saliendo.*) (Ya camina mi venganza.)

ESCENA IV.

MAGI *solo.*

D' aixó 'n dich amichs de veras
desde abuy crech qu' es vritat
qu' existeijin l' amistat
y las personas sinceras.
Al últim lo noy sabrá
que aquella per qui sufreij
lo seu amor no mareij
y content la deixerá.
¡Ay! don Carlos dins del cor
tindré per sempre present
lo molt generosament
que has salvat lo meu honor.

ESCENA V.

MAGI. FIDEL.

MAGI. (*viendo entrar á Fidel y cogiéndole por la mano.*)
Cantem victoria Fidel.

FID. ¿Que hi ha?

MAGI. Una proba segura
de que es la modista impura
com....

FID. ¿Si? y qui ...

MAGI. Un amich fiel.

FID. Esplicat.

MAGI. Dons ja veurás.
don Carlos, ja sabrás qui es,
donant probas de honradés....

FID. Es estrany.

MAGI. ¡Com! ¿duptarás?....

FID. Endevant.

MACI. Aqui ha vingut
y m' ha contat sens obstacles
tota la vida y miracles
d' eixa infame que ha sabut
girá 'l cap del pobre Albert.

FID. Bé, pero....

MAGI. No hi acabat.

Desprès d' haberse esplicat
don Carlos mateij m' ha ofert
fer venir certa minyona
amiga de la modista
que 'm dirá lo molt que dista.
de ser ni una mica bona.

FID. Y vindrá....

MLGI, Dins d' un moment.

FID. Y eixa amiga que t' ajuda
¿es de l' Albert coneguda?

MAGI. Diu que si.

FID. Perfectament.

MAGI. Estich mes content Fidel.

FID. Comprench la teba alegria

MAGI. Si don Carlos sols sabia
lo agrahit. ..

HID. No Magi, al cel
las gracias li tens de dar
que aquell en qui 'l teu cor pensa
putsè 's venja d' una ofensa
ab l' escusa d' ajudar.

MAGI. Lo qu' es aixó no m' importa.

FIG. T' aviso per lo que has dit.

MAGI. Si 's vol venjar, bon profit
que sa venjansa 'm reporta
poder salvá 'l meu Albert
d' un desengany mes que cruel
y per lo mateij, Fidel
ting de estimarli.

FID. Es molt cert.

MAGI. M' estranya que tardi tant
ahuy lo noy d' arrivar.

FID. No es pas hora de dinar.

MAGI. Si pel cap m' está ballant
lo desitj de dirli tot.

FID. Ya veig que no farem ré.

MAGI. Y dons ¿qué no li dir?

EID. No d' improvis tabalot.
Home sigas circunspecte
qu' en eixas cosas es bo
esperá alguna ocasió
en que fasin forsa efecte.
Si l' agafa de seguit
lo relato de la amiga
veurá l' asquerosa intriga
y quedará envergonyit.
Allavors es molt probable
que 'l despresi, en lo seu cor
ocupi 'l lloch del amor
al contemplar miserable
traidora y sens sentiment
la que creya enamorada

virtuosa pura y honrada. ..
MAGI. Torno á dir qu' ets un talent.
Me sembla que pensas bé
y ho forem d' eixa manera.
FID. Veurem si tindrás espera,
MAGI. Te dich que no parlaré.

ESCENA VI.

Los mismos MIGUEL, *despues* CARLOS *y* QUIMA.

MIQ. (*entrando.*) Senyor don Carlos....
MAGI. Que pasí.
Depresa.
CAR. (*entrando.*) Aqui estamos.
MAR. ¿Ya?
Habrá usted ido volando.
Siento mucho que...
CAR. No tal,
me esperaba ya la Quima.
FID. (No m' agrada 'l seu parlar.)
Servidor...
CAR. Adios amigo,
sigue V....
FID. Sin novedad.
MAGI. Y la mujer ...
CAR. Fuera aguarda
Si V. quiere....
MAGI. Puede entrar.
FID. (No m' agrada.)
CAR. (*desde la puerta del foro.*) Entre Quima.
MAGI. ¿Esta es la que?. ..
QUIM. (*Entraudo.*) Déu l' os guart.
CAR. Si tal. èsta es la muier,
que gracias á su bondad,
le esplicará á V. la historia
de la Clara angelical.
Escuso decirle á V.
que si se decide á hablar,
es solo porque comprende
que delata á la maldad.
MAGI. Ya supongo.....
FID. (No m' agrada.)
MAGI. ¡Oh! jamás podré olvidar
su bondad de V , don Cárlos,
y si por casualidad
una ocasion se me brinda
de poderle á V. probar
cuan agradecido quedo.....
CAR. Al serle á V servicial
siento un placer infinito.
MAGI. ¡Oh! mil gracias.

CAR, Además
soy buen amigo de Alberto,
y al evitarle un pesar,
solo rindo un homenaje
al culto de la amistad.

QUIM. (Faitj un papé...)

MAGI. Y él, D. Carlos,
no dudo que apreciará,
cual debe, tanta nobleza.

CAR. La pobre, es muy natural,
se encuentra un poco confusa.
(*dirijiéndose a la Quima.*)
Piense que no es disfamar
lo que quiere hacer Joaquina.
Viene V. con la verdad
á quitar, á fuer de buena,
de un vil crimen el disfraz.

MAGI. (*hablando reservadamente á Fidel que estará á su lado.*)
Es un bon amich del noy.

FID. (*Ap. á Magi.*) Potsé sí.

MAGI. (*Id. á Fidel.*) ¡Oh! y molt honrat.

CRR. (*aparte a la Quima.*)
Pues ya sabe que lo que haga
como siempre premiará
mi bolsillo con largueza.
Cuento con usted ¿verdad?

MAGI. (*á Fidel.*) No diguis aixó.

FID. Si ho crech.

MAGI. Dons estás equivocrt.

CAR. (*continuando su aparte con Quima.*)
Diez duretes.

QUIM. Está bè.
Li dich que pot descansar
y que molt lo pit m' enganya
ó 'm sembla que logrará
que la Clara 'l fi 's rendeiji.

CAR. De mí no se ha de quejar
si tal sucede. (*alto.*) Señores....
con su permiso.

MAGI. ¿Se vá?

CAR. Me es muy preciso.

MAGI. ¿Tan pronto?

CAR. Por fuerza; he de visitar
una señora....

MARI. Comprendo
son asuntos de su edad.

CAR. Conque, Joaquina valor,
deje este miedo cerval
que está V. entre caballeros
y el santo paso que dá
á impulsos de su honradez

comprenden y apreciarán.
MAGI. Con el alma.
CAR. Pues señores....
MAGI. Le vamos á acompañar.
(vanse todos menos Quima.)

ESCENA VII.

QUIMA *sola.*

Deu durets una visita
cap metje es tan ben pagat
tinch de mentir, si es vritat
pero també m' aprofita.
Entre engañá ó be cusir
lo primer m' ho pagan mes
jo sols miro l' interés
y m' estimo mes mentir.
Amés en veyent dinés
m' agafa la tentació
de ficals al meu surró.
¿Què direm? No hi puch fe mes.
Aixís dons si es un pecat
lo que la Quima fará
eix pecat meu no será
sino d' aquell que m' ha untat.

ESCENA VIII.

QUIMA, MAGI *y* FIDEL *(entrando.)*

QUIM. (Ya son aqui. Dons valor
qu' es lo que mes m' interesa)
MAGI. Dispensi noya la presa
pero las cosas d' honor
no tenan moments d' espera
FID. Digui primer si á l' Albert
vusté coneij.
QUIM. ¡Oh! molt cert.
Desde cinh mesos arrera.
FID. ¿Y en quin puesto 'l va trovar?
QUIM. A casa de la Clareta.
Com jo visch á l' escaleta
hi pujaba á treballar.
MAGI. ¿Es á dir que fa cing mesos?...
QUIM. ¿Que s' estiman? Si, cabal
desde l' ultim Carnaval.
Ni mes ni menos.
FID. Entesos.
QUIM. La Clara crech que brodaba
pel camiser Sarobert
y la va veurer l' Albert
una tarde cuan hi anaba.

Va demaná ab agudesa
camisas al camiser
advertint que las fes fer
per la Clareta Salesa.
Al cap y al fi ho va lograr
y ab l' escusa del brodat
dels patrons y del planchat
á la casa 's va ficar.
Lo demés...

MAGI. Es cosa entesa.
Ara noya 'l que cumbé
es que 'ns espliqui ben bé
qui es la Clareta.

QUIM. (Firmesa.)
Ja ho sabrán per D. Carlets.
Es una noya.... ¿comprenan?
d' aquellas que al cap hi tenan
tanta vent com pardalets.
Va compendre al comensar
que D. Albert era bó
y ha finjit una pasió
probant si 'l pot agafar.

FID. ¿No l' estima?

QIM. ¿Ella? ¡cá!
Lo que busca la Clareta
es posarse ben maqueta
divertirse y paseijár.
Sent modista no pot ferho
perque li falta 'l milló
y per ço perd la rahó
per casarse ab un sombrero.

FID. Dons es cosa molt estranya
que 'l noy se deixi enganyar
sent aixís que sap pensar,
té talent y...

QUIM. Pues l' enganya.
Si li dich qu' es mes entesa
que cap modista en finjir.
Ella ha sapigut cubrir
son mal nom ab agudesa,
y tot fen la comedianta,
D Albert al fi ha cregut
á la Clara ab mes virtut
y ab mes bondad qu'una santa.

MAGI. ¿Lo que ha dit repetirá
cuan lo noy sigui present?

QUIM. No hi ting cap inconvenient,

MAGI. Poch sap lo favor que 'm fa.

FID. A l' entrar l' Albert, cumbé
qu' eixa dona aqui no siga.

MAGI. Pot amagarse.

QUIM. Dons diga.

MAGI. (*señalando una puerta de la derecha.*)
Aquí crech qu' estará bé.
QUIM (*dirijiéndose á la mencionada puerta.*)
¿Com sabré que haig de sortir?
MAGI. Ja la vindré jo á avisar.
Dispensi si....,
QUIM. (*entrando en el cuarto.*) ¡Vol callar!
MAGI. Ara 'l noy ja pot venir.

ESCENA IX.

MAGI, FIDEL.

MAGI. Crech qu' estarás convensut
de que feya un disbarat
estimant l' Albert....
FID. No ho dupto.
MAGI. Si jo m' espanto al pensar
que si la carta y D. Carlos
no m' haguesin avisat
á temps de posarhi coto,
lo noy cego com está
y pregat per eixa dona
haguera sigut capas
de casarsi.
FID. No Magi,
t' hauria avisat avans.
Jo conech molt be 'l teu fill
y se que 'l respecta tant
que si morir li manabas
moriria sens un plany.
Ell sabrá que per casarse
lo teu nom té de donar
y si 'l teu permis li falta
pots creurer que no ho fará.
MAGI. Ho crech, pero mes m' estimo
evitarli algun mal pas,
que ni 'l dimoni en persona
sap com las donas tentar.
FID. Aixó si que no t' ho nego.
La prudencia....
MAGI. Deu t' en guart
del home sens esperiencia....
(*Alberto aparece por el fondo.*)
FID. Calla, l' Albert ha arrivat.

ESCENA X.

Los mismos, ALBERT.

ALB. (*Que entrará triste y meditabundo.*)
Molt bon dia.
FID. (*Alegremente.*) ¡Camarada!

ALB. D. Fidel...
AID. ¿Vens de paseij?
FLB. (*Sentándose.*) Si senyó.
FID ¡Quina vidasa!
MAG. (Sempre trist.) Digas Albert
¿ja t' has vist ab D. Ventura?
ALB. Ara 'n ving.
MAGI. ¿Y está corrent
l' asunto d' aquella lletra?
ALB. Si papá.
MAGI. Dons está bé
demá anirás á cobrarla
FID. (¡Pobre Albert! y com sufreij.)
(*Pausa.*)
Y... ¿que 's diu per Barcelona?
¿no saps ré nou?
ALB. Don Fidel
no hi sentit ré.
FID. ¿No? pues vaja
es presis pasa 'l ratet
avans de sentáns á taula
Jugarém al ajedréz.
¡Miquel!
ALB. Si no puch jugar.
Dispensi, pero....
FID. ¿Qué tens?
No cumprench tanta tristesa
en un jove.
ALB. (*Levantándose.*) No pot ser.
Lo que ha dit la seba boca
D. Fidel vusté no ho creu.
perque si pensés d' eix modo
precís fora....
FID. (*Cambiando de tono.*) Mira Albert
conech que tu ets dels pochs homes
qu' estiman ab tota fé,
mes devant del teu carinyo
hi has de posá 'l teu deber.
ALB. Y aixó faij, mes no 'm demanin
lo que may podria fer.
No vulguin qu' estigui alegre
cuan me mata 'l sentiment.
FID. ¿Tant l' estimas?
ALB. Tant l' estimo.
MAGI. Dons olvida.
ALB. Bon remey
¡Ay! papá! 'l foch del amor
¿qui l' apaga?
MAGI. ¿Qui? lo temps.
ALB. No, no una vida no basta
ni dugas vidas ni cent
per borrar de dins del pit

un amor qu' es verdader.
Podré no veurer la Clara
ni escoltar la seba veu
pero estará sa memoria
en mon cor eternament.
Ella es la meba esperansa
es lo meu amor primer.
Estimantla viuré sempre
y estimantla 'm moriré.

Magi. Es qu' estás alusinat.
T' has ficat en lo cervell
qu' eixa noya val un mon
y té defectes....

Alb. Ja 'ls sé.
Es molt pobre y no es marquesa
pero en cambi de diners
y de títols vanidosos
té una cosa de mes preu.
En son pit hi ha una riquesa
que pot comprar fins lo cel
y 'l dot que té la Clareta
fillas de grans y de reys
á voltas portar no podan.

Magi. Y aquet dot...

Alb. Es l' honradés.

Magi. Mes ¿com has pogut convensat
de que es vritat?....

Fid. (¡Pobre Albert!)

Alb. Per tot, lo que pot convenser
per tot absolutament.
En son front brilla 'l candor
diu qu' es pura 'l seu ale
y en sa cara y en sos ulls
hi veya un cor innocent.
Qui estima com ella estima
es que té ,l cor ben sensé
y qui té sensé l' seu cor
no sent cap remordiment.

Magi. Eixas senyals no son probas
y 'l teu ámor sols las veu

Alb. Si l' amor me las fa veurer
las compren també 'l meu seny.

Magi. Mira que hi ha pits sens ánima
que ab l' afany de l' interés
trepitjan lo mes sagrat
y no 's detenan per ré.
Mira noy que la esperiencia
no 's fia de lo aparent
y que a voltas troba negra
lo que sembla que blanc es.

Alb. Papa jo conech la Clara.

Magi. *(acalorándose gradualmente.)*

Dons jo milló la conech,
y 't dich fill qu' aquella dona
lo teu amor no mareij.

ALB. Podrá dir que sa pobresa
no la troba convenient,
mes la noya qu' es honrada
es digna de ser d' un rey.

MAGI. (*Fuera de sí*) Pues escolta home cegat:
Eixa dona per qui sents
es tan vil y tan impura
que no pot ja serho mes.
Eixa modista taimada
sens cor y sens sentiments,
á qui has dat lo teu amor,
sempre que va pels carrers
té de taparse la cara
ab las mans, y ¿saps perqué?
Perque la mira ab despresi
tanta gent com la coneij.
La Clareta es una infame
mes falsa que la serpent,
la Clareta no te honor
que l' ha perdut fa molt temps
y 'l qu' estimi semblant dona
té de llensar sa honrades.

ALB. (*Acalorado.*) Papá no 'm fasi....

MAGI. La Clara
t' enganya com...

ALB. ¡oh! per Deu
calli ó dich un disbarat.

FID. Magi no ..

MAGI. Faig lo que dech.
Desítja sé una senyora
y per ço vol ferte seu.

ALB. Calli, calli...

MAGI. Si. Es perduda
y la perduda no sent.

ALB. (*loco de ira.*) ¡Mentida!

FID. ¡Albert!

ALB. ¡Oh! mentida.

FID. (*con severidad.*) Lo que diu ton pare es cert.
Té probas que son seguras.

ALB. ¿Probas diu?

FID. (*señalándole á Magi que habrá ido a buscar la Quima y vuelve á entrar llevándola por la mano.*)
Aqui las tens.

ESCENA XI.

Los mismos, QUIMA.

ALB. (*aterrado*) ¡Oh!

MAGI. (*con dignidad*) Pregunta ab eixa dona

si 'l teu pare es mentidó.

QUIM. (Aixó no va masa bé.)

ALB. (*Cojiendo lleno de exaltacion á la Quima por la mano y conduciéndola al procenio.*)
¡Oh! veniu.

QUIM. (L' hem feta bona.)

ALB. Parléu Quima. Deseguida.

FID.. Calma Albert.

QUIM. (¿Que li puch di?)

ALB. ¿Es falsa la Clara?

QUIM. Si.

ALB. Dons son amor....

QUIM. Es mentida.

ALB. ¿No m' estima?

QUIM. No senyó,
lo que fa tot es finjit.

ALB. ¿Dons que vol?

QUIM. Lo seu profit.

ALB. ¿Qui diu que m' enganya?

QUIM. Jo.

ALB. ¿Y ho sabéu?

QUIM. D' ella mateixa.

ALB. ¡Malahit sigui 'l meu amor!
(*Pausa.*)

FID. (Sa tristesa 'm trenca 'l cor.)

ALB. ¿Perque Clara 't vaig coneixa?

MAGI. ¿Estás Albert ben segú
de que 'l teu pare te rahó?

ALB. ¡Oh! perdó....

MAGI. ¡Fill meu!

ALB. ¡Perdó!

MAGI. Qui m' ha ofés no 't sigut tú
qu' erats allavors dement
Alsa 'l cap que no els culpáble
y aprend d' eix mon miserable
lo qu' es bo y 'l qu' es dolent.
Fill meu, comensa á sufrir
que 'l sufrir dona esperiencia
y eixa tant sols es la ciencia
que sap l' engany descubrir.

ALB. Papá.. .

MAGI. Tinguis sensatés
procurant ara borrar
lo mal pas que vas donar
y després no hi pensis mes.

ALB. (*Como herido por una idea, dirjiéndose á la Quima.*)
¡oh! repetíu que la Clara
m' enganyaba.

QUIM. Li aseguro.

ALB. Quima ¿ho juréu?

QUIM. Dons ho juro.

(¿Qui diantres ara 's para
en fer mes gros lo pecat?)
ALB, Quima ¿y ab quina intenció
feu á l' amistat traisió?
QUIM. Perque tich lo pit honrat.
Una infamia hi descubert
y 'l qu' es de bons sentiments
tindria remordiments
si no ho feya D. Albert.
ALB. Quima la vostre bondad
vos juro que premiaré.
QUIM. (Vejam si ara pescaré
de l' un y l' altre costat.)
ALE. ¿Vos agrada, ser modista?
QUIM. Lo trevall es molt pesat
y sobre tot mal pagat.
Després una es tan mal vista...
ALB. (*A Magi.*) Ha salvat lo meu honor
y li vuldria pagar.
MAGI. ¡Oh! si si li pots donar,
lo que 't sembli.
QUIM. (¡Quina sort!)
ALB. Podeu deixa 'l vostre ofici
y vindreu á viure aqui.
¿Responeu?
QUIM. Responch que si.
(Ja 'n treuré 'l meu benefici.)
MIQ. (*Desde la puerta.*) D. Magi...
MAGI. ¿Que vols Miquel?
MIQ. Lo demanan.
MAGI. ¿Qui? depresa,
MIQ, D.ª Clareta... Salesa,
modista.
QUIM. (*Con espanto.*) (¡Reina del cel!)
ALB. ¡Oh! 'l dimoni me l' envia
perque 'm pugui aqui venjar.
MIQ. ¿Li diré que pot pasar?
FID. Jo crech que milló seria
di que no hi ets.
QUIM. (*Precipitadamente.*) ¡Oh! si si.
ALB. No papá de cap manera.
vuy trepitjá aquesta fera
FID. En tal cas sols tu Magi
la tens de rebre.
MAGI. Es prudent.
ALB. Per Deu deixinmi parlar.
FID. Primer t' has de serenar.
MAGI. Ja la veurás al moment.
Fiqueivos tots allá dins
y tu Albert tingas prudencia
no cometis cap violencia
(*A Quima.*)

Si vol, surti pels jardins....

QUIM. Posin cuidado en no dir
que li descuberta jo...

MAGI. ¡Oh! Quima no tingui pó.
(Todos desapareeen por una puerta de la derecha menos Magí, que volviéndose á Miquel dice:)
Digas que ja pot venir.

ESCENA XII.

MAGI CLARA.

MAGI. ¡Vusté aqui! no puch compendre...

CLA. ¿L' objecte que m' ha portat?
¡Oh! D. Magí sa estranyesa
es perque no ha amat jamay.
Si ma dignitat olvido
eixa casa trepitjant
es perque estimo de veras
y qui estima tot ho fa.

MAGI. Mes... ¿qué vol?

CLAR. ¿Y m' ho pregunta?
¿No li diu lo men semblant?
Vinch á dirli que ma sort
la té D. Magí en sas mans.
Vinch á dirli que jo 'm moro
y sols vosté 'm pot salvar.
Tingui de mi compasió,
tingui per Déu caritat.

MAGI. (¡Ah! ja entench, es que desitja
no haber treballat de franc.)
No digui re mes Clareta
si es qu' está en necesitat
jo sabré dels seus apuros....

CLAR. Calli, calli home inhumá,
y no m' insulti d' eix modo
que be prou que m' ha insultat.
Estich plena de pobresa
mes puch menjar treballant
y no vuy una limosna
ni de vusté ni de cap.

MAGI. Jo 'm pensaba...

CLAR. 'L meu amor
sols vinch aquí á mendigar.

MAGI. Aixó no es posible noya.

CLAR. ¡Oh! per Déu...

MAGI. Ma dignitat
de pare no pot permetrer
deixa 'l meu fill estimar
á una dona que ha comés
mes d' una debilitat.

CLAR. *(Tapándose la cara.)* ¡Verja santa!

MAGI. Ja comprench
que 'l que dich es molt amarch
mes Clareta, per desgracia
mas paraulas sont vritats.

CLAR. Li juro...

MAGI. Detinguis noya
perque juraría en fals.

CLAR. D. Magí te 'l cor de pedra.

MAGI. Soch pare y dech fe 'l que faig.

CLAR. Mentida qu' eixas injurias
las fan tant sols los cubarts.

MAGI. ¡Clara!

CLAR. Perdonim perdonim:
soch boja,... no 'm fasi cas.
(*Fuera de sí.*)
¡Oh! donguim lo meu Albert
qu' encara que fos vritat
ma corrupció y ma deshonra
l' amor que sento es tant grant
qu' hauria... ¡Oh! si, no ho dupti
la meba iufamia borrat.

MAGI. La deshonra re la borra
y no 's pot mav olvidar.

CLAR. (*Llorando.*) ¡Oh! D. Magí, soch honrada
li juro pel mes sagrat.

MAGI. Eix fingiment es inútil
perque uo podrá lograr...

CLAR. Pietat, pietat.

MAGI, La conech.

CLAR. (*Cambiando de tono y con ira.*)
¡oh! vosté te 'l pit de fanch.

MAGI. Miri Clara....

CLA. Si volia.
lo seu fill de mi apartar
D. Magí debia ferho
portantse ab menos crueltat.
¿Perqué la vida no 'm treya
degollantme ab un punyal?
Allavors sa rabia airada
podia saciar ma sanch
mes ma virtut y ma honra
haguera al fi respectat.

MAGI. (*con bondad.*) Reportis Clara y escolti.

CAR. ¡Oh! digui, digui

MAGI. A l' instant.
(Tindré de finjir com ella
ó sino aixó fora llarch.)
Jo probaba de evitarho
pero tinch de parlar clá.
Lo meu fill es un cap vert
com tots á la seba edad
y sols pensa en divertirse

fer tabola y bromejar.
May ha estimat una dona
sino deu sempre al plegat
y ab la mateixa frescura
que las pren las sap deixar.
*Vostè ha sigut una d' ellas
*l' ha tingut encapritchat
*cuatre o cinq mesos seguits
*que no es poch ni gaire estrany
*mes de vostè, com de totas
*al últim s' ha fastidíat.

CLA. ¡Oh! no, no vusté m' enganya.
Ymposible que fos fals
al dirme....

MAGI. Ja m' ho pensaba
L' Albert per aparentar
es capas de darli voltas
al actor mes afamat.

CLA. Si ell me deya ....

MAGI. Sols mentidas
per poderla enamorar.

CLA. ¡Verja santa! no puch creurer
qu' eix mon sigui tant brutal.
D. Magí tot lo que 'm diu....

MAGI. Lo meu fill m' ho ha confesat.

CLA. ¡Deu meu!

CAGI. Tingui calma Clara.

CLA. ¡De l' Albert un desengany!
Per creurem tant desgraciada
lo seu fill tinch d' escoltar.

MAGI. ¿Si?

CLA. Crech que si ell m' ho confesa.. .

MAGI. Aixó ray. Ara vindrá
¡Albert! (*yendo á llamarle.*)
(*Albert aparece y Magí le dice aparte.*)
Pensa en ton honor
y tingas serenitat.

ESCENA III.

Los mismos FIDEL ALBERT.

CLA. (*Corriendo hácia Albert y cojiéndole la mano.*
¡Albert!

ALB. (*Rechazándola.*) Apartis.

CLA. (*Asombrada.*) ¿Apartis?
¡Reina del cel! ¿Es vritat
que era finjit ton amor?
¿Es cert qu' en fals vas jurar
cuan al morirse 'l meu abi?...

ALB. Clara...

CLA. Parla, parla abiat.

ALB. Jo...
CLA. ¡Oh! m' estimas m' estimas
ho veig en lo teu semblant.
FID. (Eixa noya no es dolenta.)
CLA. Albert meu ¿no 'm veus plorar?
MAGI. (*Ap. á Albert.*) Fill meu portat ab firmesa.
Pensa en l' honor.
ALB. (*Con exaltacion.*) Basta ja.
Escolta dona sens ánima
escolta niu de maldats
si finjint las tebas farsas
has vingut á contemplar
los estragos qu' en ma cara
han deixat los teus enganys
pots anarten deseguida
que no t' hi amat may ¿sens? may.
CLA. (*Cubriéndose la cara.*) ¡Ah!
FID. (Eixa criatura es virtuosa
no 's pot finjir lo que fa.) (*Pausa.*)
CLA. (*Saliendo de repente de su postracion y hablando con fria tranquilidad.*)
Albert tingas present sempre
que per voler tu jugar
sens compasió ni prudencia
ab l' amor d' un pit honrat,
en pago del meu carinyo
fins d' infame 'm vas tractar.
Si no tens cor, la consiensia
algun dia 't cridará
al pensar que per ta culpa
vaig morir com criminal.
(*Se dirije con firmeza á la puerta del foro.*)
ALB. Clara...
CLA. A Dios Albert. (*Vase.*)
ALB. (*Queriendo seguirla.*) ¡Oh! no.
MAGI. (*Deteniéndole.*) Noy l' honor.
ALB. (*Abrazando á Magi.*) ¡Papá! ¡papá!
FID. (Está molt desesperada...
la seguiré per si acas.)
(*Vase precipitadamente tras la Clara.*)

ESCENA XIV.

ALBERT MAGI, *á poco* QUIMA.

ALB. ¡Oh! si papá era ignosenta.
MAGI. Es que sap aparentar...
ALB. Si no 'm podia enganyar.
MAGI. Tot ho pot la qu' es dolenta.
ALB. Sa imatje estará en mon cor
y 'ls seus plors...
MAGI. No siguis nen.

(En este momento Alberto ve á la Quima que aparece por la puerta del foro y se dirije precipitadamente hacia ella, preguntándole con ansiedad.)

ALB. ¿L' has vista?

QUIM. *(Con naturalidad.)* Surtia rien.

ALB. *(Desesperado y dejándose caer en un sillon.)* ¡Malahit sigui 'l meu amor!

FIN DEL SEGUNDO ACTO.

ACTO TERCERO.

Gran reunion de etiqueta en casa de D. Magi.
La escena representa una sala de conversacion y descanso ricamente amueblada é iluminada. Un tocador con espejo á cada lado del escenario Puertas laterales y una al foro, por la que se descubrirá otro salon.

ESCENA PRIMERA.

QUIMA *entrando con un criado que colocará una bandeja con dulces en el tocador de la derecha yéndose despues.)*

Los dulces en eixa taula.
Endevant ja está arreglat,
ara que vinguin cuan vulguin
tots los senyors convidats.
¡Quina vida! ¡quina vida!
d' aixó si qu' en dich gosar.
Menjo, dormo, surto y entro
sens jamay veure 'l trevall
y ningú em priva de ré
ni 'm pregunta lo que faig.
Aqui estich com una reina
y eixa casa es mon palau;
no ting mastresa que 'm renyi
y del amo no 'n faig cas.
¿Qui t' habia de dir Quima
lo que abuy t' esta pasant?
Una mentida ben dita
la fortuna m' ha portat
y aixó que diuen los tontos
que 'l mentir fa sempre mal. (*Voces dentro.*)
Anemsen, ja son aqui
los senyors encasacats.
Tots cridan que son marquesos
tots tenan grans capitals
y á pesar de sas riquesas

ja veurán ab quin afany
deixan vuida eixa safata
en menos de cuatre instants.
(*Vase por la derecha.*)

ESCENA II.

MANUEL, RICARDO, LLUIS, *entrando por el fondo.*

(*El último mientras esté en escena cojera de cuando en cuando algun dulce de los que se han colocado en el tocador de la derecha comiendoselos precipitadamente para que los demas no lo observen.*)

MAN. Jo 'ls hi dich que no som ré
si 'ns comparem ab la Fransa.
RIC. Dons nó tinch eixa opinió
respecte á la meba patria.
LLUIS. Jo tampoch.
MAN. ¿Saben perque?
Perque no han sortit de casa.
Si com jo haguesin estat
á Inglaterra, Fransa, Italia
Alemania, Prusia, Bélgica
Rusia, Suecia y Dinamarca
los hi juro que creurian
que 'ls Espanyols som á l' Africa.
RIC. No ho cregui aixis D. Manel
he nascut dintre d' Espanya
y n' estich molt orgullós.
LLUIS. Pues lo mateix á mi 'm pasa
y primer que renegar...
MAN. Si vustés no han vist la Fransa.
Traspasin los Pirineos
y no pensarán com ara.
¡Oh! traslàdintse á Paris
la ciutat adelantada
y al contempla 'ls seus palacios
sos jardins paseitjs y plasas
sos inmensos monuments
tan grandiosos que fins pasman
cuan recordin eixa terra
trista pobre y atrasada
jo 'ls hi dich que la vergonya
cubrirá la seba cara
y esclamarán junts ab mi
que 'ls Espanyols som á l' Africa.
Contemplin lo seu poder
los seus exercits y escuadras
plens de gloria recullida
en cent mil camps de batalla.
Contemplin los noms illustres
que conta sa diplomacia

que la fan de tot lo mon
la temible soberana.
Contemplin en fi las lletras
las arts, las ciencias humanas
lo comers, l' agricultura
que la grandesa retratan,
y dirán qu' eixa nació,
es de totas la mes sabia,
la mes rica y poderosa,
y ab la nostra comparantla
plens de pena esclamarán
que 'ls Espanyols som á l' Africa.

RIC. Vosté al visita 'ls francesos
tant sols ha vist sas ventatjas
sens pararse, D. Manel
en sos vicis y en sas faltas.
Ha mirat ple d' entusiasme
lo faust que 'l cos engalana
y no ha sabut descubrir
la gran pobresa del ánima.
(*Entusiasmándose gradualmente.*)
Contempli be las costums
dels fills de l' inmensa Fransa
y las trobará tant cínicas
tants torpes y tant livianas
tant falsas y corrompudas
que ab las nostras comparantlas
ab lo cor radiant d'orgull
dirá ab mi ¡viva ma patria!
Contempli la religió
d' eixa terra que ara alaba
y veurá que vanidosa,
creyentse per tot prou sabia
ab sos enganys filosofichs
y ab sos llibres plens de farsa.
vol trepitjar la de Cristo
tachantla de preocupada
y de Renan las doctrinas
las tenen allá per santas.
D. Manel desprès d' aixó
giri 'ls seus ulls á l' Espanya
y al notarla religiosa
y ab la fé de cristiana,
satisfet de se 'l seu fill
dirá ab mi: ¡viva ma patria!
(*Entran Juanito y Ramon que quedarán escuchando á Ricardo.*)
Regiri la nostra historia
y ab la seba comparantla,
veura en l' una un Napoleon
y un Carlos quint en Espanya.
Si ells tenan un Richelieu

aqui hi ha Floridablanca,
si 'ls francesos tenan Bart
los espanyols D. Joan d' Austria.
Contra Corneille y Molière
hi ha Calderon de la Barca.
Y si parlem d' en Cervantes
lo poeta de la ma manca
ell tot sol ompla de gloria
á la terra dels meus pares.
Llejeixi la nostra historia
que may la traició declara,
y allavors alsant lo cap
cridará: ¡viva ma patria!

ESCENA III.

Dichos JUANITO, RAMON.

JUA. ¡Viva! caram quina arenga,
estich tot entusiasmat.
LLUIS. D. Ricardo diu molt bé.
JUA. ¡Vaya! está clá.
MAN. Dons, no tal.
Si la Fransa anés á veurer....
JUA. ¡Ah! ¿ja parlas dels gabachs?
Jo opino com tu Manel.
Son los mes adelantats
ó sino que n 'n treguin d' altres
que ballin milló 'l cancán.
TOTS. Ja, ja, ja, ja.
RIC. (¡Quin talent!)
LLUIS. ¡Bravo! ¡bravo!
JUA. La vritat.
MAN. Cada cual pensa á son modo
y á mi no'm treuran del cap
que aquells que neixen á Espanya
siguin re mes que Africans.
JUA. Poch, á poch.
LLUIS. ¡Tú!
RAM. ¡Bon negoci!
JUA. Mira que soch catalá.
Si haguès nascut allá á l' Africa,
no tindria 'l cútis blanch
com una rosa, y tan fi
com un paper de fumar.
MAN. Pero serias un home
per conta de sé un secall.
JUA. ¡Caram! ¿qué vols di ab aixó?
MAN. (*Dándole una mirada de desprecio y alejándose despues pausadamente.*)
¿Qué?... no re.
JUA. No 'n fasin cas

no coneij lo que es finura
y sempre diu disbarats.
La fortuna es que no 's tracta
que si estés relacionat
com jo ab la gent de gran tono
ja 's tindria d' amagar
per no veures cada dia
de tots los salons llensat.
(Durante los versos anteriores de Juanito los demas, le habrán ido dejando, marchándose á formar otro grupo con Manel, menos Luis que seguirá escuchándole, comiendo dulces.)
(Al público, señalando á Juanito.)
Com no te aquestas maneras
lo parlar dols y galan
y eixa estremada elegancia
que á mi 'm fan tan desitjat....

RIC. (Aquet es un altre tonto
dels molts de la societat.)
(Se va al otro grupo.)

JUA. La marquesa de l' Estufa...

LLUIS. ¿La coneij?

JUA. *(Sonriendo con malicia.)* Y tant... y tant.
s' estima mes en Juanito
sempre ho diu que no un jermá.

LLUIS. Allavors es molt probable
que 's tracti ab la Ramallat.

JUA. ¿La baronesa? *(Sonriendo.)* ¡Jo ho crech!
si de mi li vol parlar
ja veurá com d' en Juanito
li pregunta ab ansietat.

LLUIS. Si 'm podia fe 'l favor...

JUA. ¡Oh! ja sap que pot manar.

LLUIS. Dons me combe en gran manera
serli demá presentat,
y si vusté...

JUA. (Quin apuro!
¿com podré sortir del pas?)
Jo li diré... eixa senyora...
se va de mi enamorar
y despres de molts enredos...
¿enten? jo .. en fi ja 'm tronat.
Com compendrá no 'ns parlém
y no puch...

LLUIS. Es natural.

JUA. Sento molt...

LLUIS. No digui aixó.

JUA. (Endevant, ja m' he salvat.)
(Siguen hablando bajo.)

RAM. Jo estich enterat de tot
y se 'l que vol en Bismark.
'Ls hi dich que tindrem guerra

lo dia menos pensat.
Está de tal modo 'l mon
que no es posible la pau.

MAN. ¿Y perqué?

RAM. *(Con importancia.)* Home perque
jo n' estich ben enterat.

MAN. Dons entés.

RAM. Miri la Fransa,
ab ira está contemplant
lo seu nom tirat en terra
per la Prusia colosal.
La Italia codicia Roma,
y espera tan sols l' instant
en que llibre de la Fransa
se pugui llensa al combat.
Ansiosa desitja l' Austria
sas provincias rescatar.
La Rusia vol ser primera;
l' Inglaterra arrufa 'l nas.
La Polonia enmanillada
demana la llibertat,
y la Prusia poderosa
rica, valenta y capas
s'ha ficat en la xabeta
tots los tronos arrasar.

MAN. Me sembla....

RAM. *(con mucha importancia.)* Senyors se bé
per mes de cuatre costats
que tindrem avans de poch
una guerra universal.

RIC. *(al público.)* (Aquí tenan un politich
que tot ho sap... perque ho sap.)
(Se forman distintos grupos.)

ESCENA IV.

(1) *Los mismos* LLUISA, ELVIRA, *(entrando por la puerta del fondo. Al verlas Juanito corre á su encuentro y Ricardo las saluda.)*

JUA. ¡D.ª Lluisa! ¿voste aqui?
re á la reunio faltará.

RIC. Elvireta ¿com li va?

JUA. ¿Volan pendra asiento?

LLUI. Si.
Com no hi ha encara senyoras...

JUA. *(A tot arreu son primeras
no he vist donas mes groseras.)*
Es dejorn.

LLUI. No, son deu horas

y á mi 'm van dir que á las nou...

RIC. ¿Que hi fará? Com á Madrid
ara 's viu aqui de nit
y de dia ningu 's mou.

JUA. Dons es una bona moda
pels que no podem dormir
fins las tres del demati.

LLUI. Pues á mi no m' acomoda.

RIC. Ni li pot agradá aixó
al que de dia treballa.

JUA. Lo baix poble jamay balla (*Con desprecio.*)
en las *soirées* de bon tó.

RIC. No se qu' enten per baix poble.

JUA. Vuy di aquells que per menjar
per forsa han de treballar.

RIC. Aixis dons sera 'l mes noble.
l' home que per tot es nul
y sens tenir cap carrera,
sols es bó per fe 'l tronera,
pues d'aixó jo'n dich gandul.

JUA. (¡Jesus y cuanta ignorancia!)
Vosté no m' ha entés prou be
carrera tambè 'n tindré
mes sols per darme importancia.
Los que tenim ja fortuna
no estudiem sino per lujo
y tenir molt mes influjo
cuan l' ocasió es oportuna
de se embajadó ó diputat.

RIC. (Se m' acaba la paciencia.)

JUA. Per ço jo penso ab prudencia
y 'm previnch fentme advocat.
Cuan ja la toga tindré
esperaré la ocasió,
pero fer la profesió
de cap modo, ¡no pot ser!
Ma vida s' acabaria
lo dia que la cambiés,
jo hi nascut per las *soirées,*
la societat y la *orgia.*

RIC. Dons jo sens ocupació
prompte estaria cansat.

JUA. ¡Oh! si estich molt ocupat,
molt ocupat, si senyó.
Mas costums son sempre iguals.
A las deu m' also del llit,
prench café, y cuan he llejit
los periodichs principals,
á l' ivern solch pasejar
y á l' estiu sentat fumant,
espero ab calma l' instant
que 'm cridan per esmorsar.

A la una ja he acabat,
m' also y sens voler camino....
Llui. ¿Cap ahont?
Jua. Cap al casino.
Sempre las cinq han tocat
cuan surto d' allí.
Ric. ¡Cuatre horas!
Jua. Las passó d' alló mes bé.
Elv. Dons ¿qué hi fa?
Jua. ¿Qué hi tinch de fer?
Jugo Elvira.
Elv. (*con candidez.*) ¿A qué? ¿á panyoras?
Jua. Ja ja ja ¡quina surtida!
Jugo al monte.
Elv. Y ¿qué s' enten?....
Jua. Es lo joch del mon desent.
Ric. Y la jent de mala vida.
Jua. Surto y vaij á visitar
la conquista qu' haji fet,
y aixis que sento las set
cap a casa y á dinar.
Si no tinch una reunió
me fico despres al teatro,
y m' asento al anfiteatro
fins que acaba la funció.
Ma vida es molt arretglada
m' also y sens voler camino. ..
Llui. ¿Se 'n va á casa?
Jua. No, al casino;
y á las tres de matinada
content si acas he guanyat
ó si perdo ab alegria
m' adormo y al seguent dia
torno á comensá 'l contat.
Ric. ¡Bona vida!
Llui. ¡Regalada!
Jua. Jo he nascut per viure aixi
la quietut no fa per mi
sols lo desordre m' agrada.
Ric. Es un Juanito Tenorio.
Jua. ¡Oh! si sí, m' hi haij de semblar
tinch son modo de pensar
y encara que no me 'n glorio
tothom sap que á Barcelona
mes d' un cop m' he divertit
á costas d' algun marit
y que per mí no hi ha dona
que sigui invensible.
Ric. ¡Bravo!
¿y no tem que algun bastó?....
Jua. (*Con orgullo.*) Jo no se que vol dir po.
Ric. ¡Oh! tan gran valor alabo.

JUA. Me 'n vaij ab lo seu permís
á veurer si una casada
que tinch ja mitj engrescada....
RIC. A Dios famós... infelis
LLUI. ¡Quin cap!
RIC. Poch enteniment.
S' ha ficat en la mollera
pasar per un calavera
y tan sols pot semblá un nen.
(Despues de los ocho versos siguientes Ricardo se colocará en medio de la escena observando las miradas que se cruzan entre Ramon Manuel y Elvira.)
MAN. *(señalando á Elvira que hablará con Lluisa)*
¿No la coneixes Ramon?
RAM. No me 'n recordo.
MAN. Es estrany....
Ha fet mes soroll eix any....
RAM. ¿Qu' es potsér, la d' en Rallon.
MAN. Cabal.
RAM. N' he sentit parlar
mes jo 'm creya qu' era hermosa...
MAN. Home si es una mocosa
que no sap ni saludar.
RAM. ¿Y ab qui te ara relacions?
MAN. Cambia 'ls novios cada mes.
Sa mare busca un promes
y va á totas las reunions.
RAM. ¡Quina fam!
MAN. La vol casar.
RAM. ¿Es rica?
MAN. No te deu duros.
RAM. Allavors ja tindrá apuros.
MAN. *(marcando mucho el verso.)*
Si m' agradés criticar...,
(aparentan continuar la conversacion)
ELV. *(señalando á Manel.)*
Es aquet d' aqui devant.
LLUI. ¡Quina cara de talós!
ELV. Dons ell se te per hermos
y per un talent molt grant
LLUI. Pues te facha de manyá.
ELV. ¡Oh! li dich que á tothom cansa,
perque si pot treure Fransa
may acaba de parlar.
LLUI. Putse en sa vida hi ha estat.
ELV. Dihuen que busca un bon dot
per casarse.
LLUI. ¡Sigalot!
ELV. No 'l puch veurer ni pintat.
LLUI. ¿Que 's rich?
ELV. Ni mica mamá,

y te mes orgull....

LLUI. ¡Ay! filla
per çó vol una pubilla.

ELV. (*Marcando el verso.*) Si m' agradés criticar...
(*Aparentan seguir la conversacion.*)

RIC. Aqui corran estisoras
y allá 's retalla també.
No hi ha dupte, ho diuhen bé
las miradetas traidoras.
Per criticar sens pietat
en lloch com en eixas festas
per devant tot son protestas
de la mes fina amistat
y en trovantse separats
cadascú pel seu cantó
mosega sens compasió
dient de l' altre mil maldats.

LLUIS. (*Con un dulce en la mano que ofrecerá á Elvira.*)
Acepti eix dulce Elvireta.

ELV. Lo dols no 'm va masa be.
No acostumo...

LLUIS. Dons re re
no fos qu' estés malalteta
per ma culpa. (Tant se val
aixís m' ho podré menjar
en tenint per rosegar
en cap puesto 'm trobo mal.)
(*Se come el dulce y Ricardo que le habrá observado se adelanta al público y dice:*)

RIC. Cuans gorreros com aquet
tot frecuentant la reunió
treuen de penas aixó (*El estómago.*)
sortín de fam y de set.
Si no fos per las safatas
plenas de dulces y vins
tindrian mandra molts fins
de posarse las casacas.
(*Oyese un piano que tocará un vals en sordina.*)

JUA. Ja comensa la funció.

RIC. (*Mirando el reloj.*) Son las onse.

MAN. A disfrutar.

JUA. (*A Elvira.*) Tocan un vals, ¿vol ballar?

ELV. Ab molt gust.

JUA. Dons al saló
(*Juanito ofrece el brazo á Elvira Ricardo á Lluisa y seguidos de los demás salen por la puerta del foro. El piano seguirá tocando en sordina. Pausa.*)

ESCENA V.

ALBERT (*entrando por el foro.*)

¡Oh! no puch está á la sala
aquell soróll me fa mal
y cuan mes riuen los altres
mes grant se fa 'l meu pesar.
¡Deu meu! entre tants dichosos
jo tot sol soch desgraciat.
Tots gosan en eixa casa
y 'l meu pit está plorant.
Mos ulls angustiosos buscan
per tot arreu ab afany
un punt venturos hont pugui
ma tristesa consolar,
y al mirar ma vista ansiosa
ho veu tot trist y endolat.
¡Olvidar! si no es posible,
sols olvida aquell qu' es fals,
y jo t' amo Clara meba
á pesar dels teus enganys.
(*Despues de una pequeña pausa y como si continuara una meditacion.*)
¡Oh! no, no, no m' enganyabas
en tos ulls viu la vritat,
y per mes que 'l mon enter
me jurés aquí 'l devant
qu' ets un ánima de pedra
sens sentiment ni pietat,
indigna del meu amor
per impura y criminal,
l' Albert creuria ab firmesa
qu' ets un angel calumniat.

ESCENA VI.

ALBERT, MAGI.

(*El' último entra por el foro y contempla algunos momentos á su hijo que estara sentado y pensativo.*)

MAGI. (Trist com sempre. M' ho pensaba.)
¿Ahont diantres t' has ficat?
En la sala hi ha senyoras
que 't desitjan saludar.
Vaja anem.

ALB. Si no' n tinch ganas,
lo soroll me trenca 'l cap.

MAGI. ¡Jesús! y quin desatino.
¿Aixis parlas á 'ls teus anys?
Baja Albert sigas mes jove

y no t' estiguis sentat.
Observa que la reunió
es segú que estranyará
que sent lo fill de la casa
no estiguis sempre en lo ball.

Alb. Mes si jo....

Magi. Vesi un moment,
ó sino....

Alb. Estich molt cansat.

Magi. Dons cometrás una falta
que tothom criticará.

Alb. ¡Que m' importa!

Magi. (¡Pobre Albert!)
Fas un mal papé.

Alb. Aixo ray.
Dongui si vol una escusa.
Diu qu' estich indisposat.

Magi. ¡Oh no Albert de cap manera,
no pot ser, t' has d' esforsar

Alb. ¿Y perque tinch de sufrir
inutilment?

Magi. Ja veurás.
En Fidel en eixa carta
diu que aquesta nit vindrá.

Alb. ¿Mes acas no hi ha franquesa
per dirli?...

Magi. Noe h acabat,
y per fertho tot compendre
de rimer tinch d' esplicar
la historia del meu amich
que suposo que no saps.
(*Se sienta al lado de Albert.*)

Al. Pero papá...

Magi. Escolta y calla.

Alb. Pero si ..

Magi. Calla.

Alb. Endevant.

Magi. Avans de venir tu al mon
y avans de ser jo casat
ja en Fidel ab mi 's tractaba
estimanmos com jermans.
L' ofici de casa nostre
á cap dels dos va agradar
y ab l' afany de ser senyors
y per l' ambició portats
á forsa de prechs y empenyos
vam al fi tots dos lograr
podéns ficá en l' escritori
d' un dels mes richs comerciants.
Al entrar com dependents
tenian prop de setse anys
y ab tant de zel treballabam

y tant bé nos vam portar
que volennos protejir
lo nostre amo qu' era honrat
á mi 'm va fer tenedor
y caixé á ne 'l meu company
cuan cuatre anys feya tot just
qu' estabam al seu costat.
Allavors ple de ventura
ab ta mare 'm vaij casar
y en Fidel veyent ma ditcha
avans de pasar tres anys
va contraurer matrimoni
ab la fllla d' un manyá
¡Pobre Rosa! sas virtuts
y 'l seu cor ple de bondad
feyant que cuants la tractaban
l' arrivesin á estimar.
En Fidel era felís
y 'ls seus desitjs coronant
una noya com un angel
lo bon Deu li va donar.

ALB. (*Con interés.*) ¿Te una filla?

MAGI. Si Albert, si.

ALB. Mes ¿hont está?

MAGI. Ja ho sabrás.
Apenas feya cinq mesos
que la noya habia nat
cuant una nit ¡quina nit!
en ma casa vaij trobar
del meu amich una carta
que 'm va cubrí 'l cor d' espant.
Lo pobre Fidel me deya
qu' olvidés nostre amistat
perque 'l nom pur del seu pare
era 'l nom d' un criminal.
Seduít per las caricias
d' una dona sens pietat
totas las economías
guanyadas ab son traball
per joyas vestits y galas
ab un no ré va llensar.

ALB. ¡Infelís!

MAGI. ¡Oh! fins l' honor
per sa pasió tirá al fanch.
Boig d' amor per sa querida
y per ella al fi obsecat
en Fidel va fer l' infamía
¿ho creurás? fins de robár.

ALB. ¡Oh!

MAGI. Va pendrer de la caixa
que l' amo li habia fiat
una suma mol cuantiosa

obrintla ab la seba clau;
y agafant sa consellera
y 'l fruit de tant gran maldat
va escapá 'ls Estats Units
la justicia aixís burlant.

ALB. ¡Deu meu!

MAGI. M' ho deya en la carta
que vaij rebrer l' endemá.
En quinse anys lo meu amich
va fe un inmens capital.
¡Ah! m' olvidaba de dirte
que al poch temps d' habé arrivat,
en Fidel, va enviá á l' amo
lo que prengué, mes los guanys.
La Verje santa y piadosa
al fi 'l va mirá ab bondad
fent morir la vil traidora
que li babia fet tant mal.
Lo seu cor tant bo com noble
al veures sol, despertá
y volant va veni á Espanya
plorant llágrimas de sanch.
Dos anys feya que buscaba
fora de sí y sens descans
sa familia abandonada
sens may lograr son afany.
Calcula ara tu ma ditcha
cuant aqui estich contemplant
(*mostrando una carta que tendrá en la mano.*)
que la filla que buscaba
eixa nit aquí vindrá.

ALB. ¿Ell li diu?

MAGI. En eixa carta.

ALB. ¡Pobre senyor!

MAGI. ¿Comprens ara
perque 't volia animar?

ALB. Sent aixis, fare un esfors
per lograr.....

MAGI. No pot tardar
en arriva aqui en Fidel,
y espero que tú 'l rebras...

ALB, ¡Oh! si l' estimo de veras...

MAGI Dóns confio...

ALB. Si papá.

MAGI. Molt bé, jo vaij á la sala.

ALB. Jo espero...

MAGI. (*Yéndose.*) Sigas galan.
(*Desaparece por el foro.*)

ESCENA VII.

ALBERT, *solo.*

Jo 'm queixaba de ma estrella
creyentme 'l mes desditchat,

y ara un altre n' he trobat
que ab mes furor l' atropella.
Si 'l meu amor he perdut,
de sufrir tinch prou rahó,
mes bé té de ser pitjor
y 'l dolor mo t mes agut
d' aquell que 's fa delincuent
durant un temps de ceguera
y cuan trist mira en darrera
sols hi veu remordiment.
*Be haurá sufert D. Fidel
*del seu somni al despertar,
*y ab espant considerar
*que potser per sempre un vel
*sa familia ocultaria,
*si morta no la trobaba
*perque 'l menjar li faltaba
*mentres ell llensant vivia.
Bé haurá plorat sense mida
eixos dos anys, al buscar
la filla que va deixar
per l' amor d' una querida.
'L que apura 'l sufriment...

ESCENA VIII.

ALBERT, MIQUEL, CLARA, FIDEL, MAGI.

MIQ. (*Desde la puerta é interrumpiendo á* ALBERT.)
Senyoret....
ALB. ¿Qué vols Miquel?
MIQ. Espera aqui don Fidel...
ALB. Digas que pasi al moment
y avisa 'l papá.
MIQ. Está bé. (*Vase.*)
ALB. Tinch ansietat... Aqui están.
(*Se dirije al foro y al alargar la mano á Fidel se presenta Clara vestida de luto.*)
¡D. Fidel!... ¿Qu' estich mirant?
¿Es un somni? ¡No pot ser!
FID. Te presento aqui ma filla
que vol la teba amistad.
CLA. Servidora...
FID. (A *Albert*) ¿Estás callat?
ALB. ¡Deu meu, quina pesadilla!
¡Clareta!
CLA. ¡Albert!
ALB. ¡Oh! si ets tú. .
CLA. En coneixem molt tardabas.
ALB. Es que...
CLA. Ja entench, me tròbabas
masa luxo á bon segú.

ALB. Mes no comprench...
FID (¡Pobre Albert!)
CLA. He cambiat dé posició
y ara puch vestir milló.
ALB. Jo no sé si estich despert
(A *Fidel.*) ¡Oh! digui ¿vusté li es pare?
FID. Si.
ALB ¿Mes per quin ditchos acás?
FID. Dintre de poch ho sabrás.
ALB. ¡Oh! per fi 'l meu pit s' aclara.
MAGI. (*Entrando por el foro sin ver á Clara.*)
¿Com estém amich Fidel?
¿y donsas la teba filla?...
FID. (*Presentando á Clara*) Aqui tens á la pubilla.
CLA. Servidora. .
MAGI. (*Conociendo á Clara.*) (¡Deu del cel!)
(A *Fidel.*) ¿No estás pas equivocat?
FID. De cap modo, es la Constansa.
MAGI. ¡Vaya una estranya semblansa!
FID. No es semblansa, en realitat.
MAGI. ¿Que dius Fidel?
FID. La vritat.
Aquella humil costurera
la honiades de qui una fera
á bosins ha trosejat.
*Aquella noya malvada
*que trencada pel dolor
*te demanaba l' amor
*del teu fill desesperada.
Aquella finjida Clara
qu' enganyat per un traidó
tractabas sens compasió...
MAGI. ¡Oh! tu ets...
FID. Soch lo seu pare
MAGI. ¿Y com has pogut lograr...
FID. Ho ha portat la Providencia
ALB. ¡Oh! parli tinch impaciencia.
MAGI. Digas.
FID. Ho vaig á esplicar.
Perque comprengui l' Albert
tot lo que ha pasat ben be
es presis que de primé
li espliqui ab lo cor obert
un fet que tota ma vida...
MAGI. Fa un moment que li he contat.
FID. ¿Mes li has contat la vritat?
MAGI. Tot, pots parlar.
FID. De seguida.
Tots ho sabeu, la Constansa
pel seu gran amor portada
va venir desesperada
á buscá aquí una esperansa.

Sa veu plena de vritat,
de estimasió y de dolor,
sens saber perque, en mon cor
va despertar la pietat.
*Los pares creurho podeu
*per mes que d' ells separats
*vis quem molt temps apartats
*coneixem dels fills la veu.
Mentres la noya ploraba
tant y tant me va enternir
que al contemplarla Magi
no t' era amich no, t' odiaba.
Los seus ulls plens de tristesa
me deyan que sa honradés
era tant pura... com es,
y cuan pronunciá ab firmesa
los ultims mots que va dir
hi veji be la claró
d' una cruel resolució
y asustat la vaij seguir.
Sa carrera no aturá
fins á la Punta del Moll,
y una creu que duya 'l coll
ajenollantse besá.
Veij sa pensa desdichada
y agafantla per detrás,
sens un plany en lo meu bras
cau la pobre desmayada.
Depresa esqueixo 'l vestit,
y sobre de son corsé
hi descubreixo un papé
que agafo tot de seguit.
Era una carta tancada.
No se 'l que per mi pasá,
en lo sobre al veurer clá,
qu' anaba á mi destinada.
Ma vista fixa y ansiosa
miraba 'l meu nom escrit
enter en lo sobrescrit
ab lletra molt temblorosa.
Rompo 'l sobre presurós,
y al lleiji ab ajitació
aquell paper de perdó,
de pietat y venturós,
alsant los meus ulls al cel,
plorant plors de gratitud,
d' estimació y de virtut,
va veure 'l cor d' en Fidel
que la noya que salbaba
d' una mort desesperada
era ma filla estimada
que la Verje al fi 'm tornaba.

MAGI. Mes com....
FID. Acabo á l' instant.
Eixa carta que á mas mans,
posá de Déu la pietat,
era del meu sogra honrat
y escrita algun temps avans
de que per sempre uua llosa
d' aquet mon lo separés.
Del pobre Blay.
ALB. Donsas es. ..
FID. Era 'l pare de ma esposa.
Comensaba per contar
(*Conmoviéndose hasta no poder hablar.*)
la mort de la meba Rosa.
Aquella anima virtuosa
aquet trist mon va deixar
tenint mon nom á la boca.
Y jo... tant... (*cubriéndose el rostro con las manos.*)
CLA. ¡Pare!
MAGI. ¡Fidel!
FID. ¡Oh! Rosa aquet home cruel
tan fret y dur com la roca
que tan te va fer plorar,
aguantaria content
cent vidas de sufriment
per poder tas mans besar.
ALB. (¡Infelis!) (*entcrnecido*)
CLA. ¡Oh! per pietat....
MAGI. Observa que fas patir
la teba filla
FID. ¡Ay! Magí
tu no saps....
MAGI. Prou has plorat.
(*pausa.*)
FID. En Blay deya que 'l seu cor
li aseguraba qu' un dia
sa neta al fi trobaria
lo seu pare ple d' amor.
Me deya també ab tristesa
de vergonya 'm cau la cara
que si 'l seu nom era Clara
y l' apellido Salesa
era perque un fatal dia
vaij cometre un disbarat
que va deixar deshonrat
l' apellido que tenia.
¡Oh! ben fet sogra del cor!
Ara que ja está rentat
lo meu nom de tal maldat,
ara que ja 'l meu honor
torna á veurer la bonansa

soch digne de se 'l seu pare
y en lloch de dirli ma Clara
(abrazando á Clara.)
puch cridá ¡filla! ¡Constansa!

CLA. ¡Pare meu!

FID. Deu es molt bo.
Ara vuy....

MAGI. ¿Que?

FID. ¿Que Magi?
Necesito desmentir
l' infame calumniador
que va la seba virtut
empanyár.

ALB. ¿Será vritat?
¿Es á dir qu' algun malvat?
(movimiento afirmativo de Fidel).
¡Ira de Deu! ¿qui ha sigut?

FID. Espera. Tingas paciencia.

ALB. Mes digui....

FID. Deixam fe á mi.
De primer combè Magí
per obrá ab tota prudencia
á la Quima interrogar.

ALB. Aqui está.

FID. ¿De veras?

MAGI. Si.

FID. Dons millor, fesla venir.

ALB. *(llamando.)* ¡Quima!

QUIM. *(dentro.)* Ja ving.

ALB. Al pensar
que potsé aquexa malvada....

ESCENA IX.

Los mismos QUIMA.

FID. *(á Albert.)* ¡Cálla!

QUIM. Senyors....

FID. *Presentando su hija repentinamente á Quima, la cual, quedará aterrada.)*
¿La coneix?

QUIM. (¡La Clara!) No...

ALB. *(Observándola.)* Palideix.

FID. Digui.

QUIM. *(Turbada.)* Jo ..

FID. ¿Queda callada?

QUIM. ¡Oh! Clara, Clara, perdó.

MAGI. ¡Infame!

CLA. ¿Perdó? ¿y perqué?

QUIM. Tot 'ls hi confesaré
mes tinguinme compasió.

ALB. Parléu.

FID. Si ja ho sabém.
QUIM. Pues
d' ell es la culpa.
FID. Vosté...
QUIM. ¡Oh! D. Fidel ho vaig fér
cegada pels seus dinés.
Me va dir que l' estimaba
y si 'l volia ajudar
á D. Albert desvancar...
ALB. ¡Miserable!
FID. M' ho pensaba.
MAGI. Aixi 's mata una honradés.
ALB. Lo nom, lo nom ab prestesa
del que 's venjá ab tal bajesa.
MAGI. Albert tingas calma.
ALB. ¿Qui es?
FID. Es un amich teu.
ALB. Abiat.
FID. D. Carlos Salgas.
ALB. ¿Que ha dit?
MAGI. Calma noy.
FID. Lo que has sentit.
ALB. ¡Infame!
CLA. ¡Oh! es un malvat
y 'l deus despreciar com tal.
ALB. (*haciendo ademan de salir.*)
Me dará satisfacció.
CLA. (*Deteniéndole y con dignidad*)
Albert l' ofesa soch jo.
ALB. Mes ¿qui 't venjará?
CLA. (*Señalando el cielo.*) Allá dalt.
ALB. !Oh! jo no puch. .
CLA. ¡Imprudent!
¿Desitjas obri 'l teu llabi
per fer public un agrabi
que te d' ignorar la gent?
MAGI. Es molt cert
FID. Ara cumbè
mentres la Quima está aqui
á D. Carlos fer venir.
MAGI. Estaba en la sala.
FID. Bé.
Algú 'l te d' aná á buscar.
ALB. ¿Dous hi vaig?
FID. ¡Quin disbarat!
si 't veya tant agitat...
ALB. Ja sabrè disimular.
(*En este instante Cárlos se presenta en la puerta del foro y Magí le vé.*)
MAGI. Aqui está. La Providencia
l' ha portat.
QUIM. ¡Oh!

FID. Dons calléu.
ALB. ¡Oh! malvat...
MAGI. Calla.
CLA. ¡Deu meu!
FID. (*A Albert.*) Sobre tot tingas prudencia.

ESCENA X.

Los mismos CÁRLOS

CAR. (*Dirijiéndose á D. Magi sin notar á los demás.*)
¡Oh! por fin logró encontrarle.
MAGI. (*Con sequedad*) Señor conde. .
CAR. Le buscaba
para darle el parabien
de tan lucida...
MAGI. Mil gracias.
CAR. ¡D. Fidel! ¿tambien V?
(*Dirijiéndose á Clara á la que conoce en el momento de saludarla.*)
Señorita... (¿Aquí la Clara?)
FID. ¿La conoce V. D. Cárlos?
CAR. (*Turbado.*) ¿Si... la... conozco? (Cachaza.)
(*Con naturalidad.*) ¡Oh! muchisimo.
CLA. ¿De veras?
CAR. No es mi memoria tan flaca.
Y diga usted don Magin
¿la han tomado por criada?
CLA. ¡Oh!
ALB. (*con ira.*) (Si no fos...)
QUIM. (¡Quin descaro!)
FID. Cuando ha entrado en esta sala
le creia á usted ... un tronera
sin piedad y sin entrañas,
mas al presente don Carlos
noto que me equivocaba.
Quien cual usted se conduce
o es un pozo de ignorancia
ó esconde debajo el frac
el vil pecho de un canalla.
CAR. ¡Caballero!
FID. Ya lo he dicho.
CAR. O retira esta palabra.. ..
FID. Jamás retracto las mias
pues las digo bien pensadas.
El hombre orgulloso y cínico
que mira con arrogancia
á la niña pura y débil
que llevado por su saña
calumnió en lo mas sagrado,
lo repito, es un canalla.
CAR. Lo que hice con esta jóven ..

FID. Señor conde es una infamía.
CAR. ¡Don Fidel!
FID. ¿Pues con que nombre?
CAR. Se llama.... calaverada
La busqué .. se resistió....
mas al fin....
ALB. ¡Oh!
CLA. (*fnera de sí.*) Parleu Quima.
CAR. (¡Condenacion! me ha vendido.)
MAGI. Tapi eixa boca malvada.
QUIM. Don Carlos he sigut debil
per trahir la pobre Clara
mes abuy en sa presencia
vuy que la vritat se sápiga.
Aqueixa noya virtuosa
que vol embrutá ab sa baba
juro que es tan bona y pura
com pugui ser la mes santa.
CLA. ¡Oh! gracias.
CAR. (*Turbado.*) Si ya losé...
Me han cortado la palabra
y no he podido....
ALB. (*loco de ira.*) (Jo 'm moro.)
FID. ¡Ah! ¿confiesa que es honrada?
CAR. (¡Qué papel!) Si yo no niego....
(*cambiando de tono y con rabia.*)
mas ¿porque razon ni causa
he de dar esplicáciones?
FID. Tengo derecho. Su fama
es la mia. Soy su padre.
CAR. ¡Usted!
FID. Yo.
CAR. ¡Jesús que farsa!
(*con ironia*) ¡Ah! ya entíeudo, como Alberto
querra tenerla en su casa,
es preciso que la gente
se figure...
ALB. (*Fuera de si.*) ¡Oh! Carlos calla.
Cierra tu boca infernal
ó será tu sangre escasa,
poco tu vida asquerosa
para saciar mi venganza.
CAR. A tus órdenes.
FID. ¡Alberto!
¿acaso puede una bala
lavar tan bien cual se debe
los insultos de un...?
CAR. (*Lleno de rabia.*) ¡Oh! basta.
MAGI. (*Marcando las palabras.*)
A un conde como este conde
de otra suerte se le trata.
¡Miquel!

FID. (*Ap. á Magi.*) ¿Qué vols fer?
MAGI. (*Id. á Fidel.*) Deixeume.
CLA, (¡Deu meu!)
ALB. M' ofega la rabia.)
MIQ. (*Entrando.*) Senyó...
MAGI. (*A Miquel.*) Acompanya aqúet home
fins á fora de ma casa.
CAR. (¡Oh!)
MAGI. Mira be sas faccions
y procura no olvidarlas,
perque desde aquet moment
ma porta es per ell tancada.
MIQ. Está bé.
CAR. (*Saliendo por el foro seguido de Miquel.*)
(¡Que humillacion!)
MAGI. Aixi 's rentan las infamias.
En cuant á vosté, Quimeta,
per mi queda perdonada,
mes convé com pot compendre
MAGI. (*Despues de haber desaparecido Carlos.*)
que demá surti de casa.
FID. (Es prúdent.)
QUI. No 'm sabrá greu
si m' en vaij ab la confiansa
de que aquella aqui he ofés
ha olvidat la meba falta.
CLA. ¡Oh! si, Quima, y si algun dia
vos segueix la sort contraria
y necesiteu consol,
tingueu present á la Clara.
QUI. ¡Gracias!
CLA. Ara procureu
d' aquet fet treure ensenyansa.
Entregueus ab fé al traball,
obreu com bona cristiana
y sereu de tot lo mon
ab carinyo respectada.
QUI. Te prometo que ho faré.
CLA. Dons Deu vos dongui constancia.
(*Vase la Quima por la derecha.*)

ESCENA XI.

ALBERT, FIDEL, CLARA, MAGI.

FID. (A *Clara.*) Al ultim mon pit ja gosa
al contemplar que he lograt
deixá 'l teu nom ben posat.
MAGI. Ara sols falta una cosa.
FID. Digas.
MAGI. Que ta filla ofesa
dongui també 'l seu perdó....

ALB. ¡Un altre!
MAGI. Si.
FID. ¿Qui?
MAGI. Soch jo
que duptant de sa puresa....
CLA. ¡Calli home!
FID. (¡Pobre Magi!)
CLA. ¡Oh! vusté may m' ha faltat.
MAGI. Si noya.
FID. Pues perdonat.
Acabem l' asunto aixi.
Magi, mes que amichs jermans
varem se en la juventut,
altre company no he tingut
en lo mon, ni abuy ni avans.
¿Me negarás?....
MAGI. No Fidel.
Negaria ma ventura:
(*A Albert.*) Fill abrasa ta futura.
CLARA *y* ALBERT, (*abrazándose.*) ¡Ah!
MAGI. (*A Fidel.*) ¿Es aixó?...
FID. Que 't pagui 'l cel.
ALB. ¡Oh! ja ets meba dolsa aymada,
mas penas s' han acabat.
CLA. ¡Amor meu! Albert amat
la que prega es escoltada.
ALB. ¡Oh! ja miro la esperansa.
Prou has plorat pobre cor
dona treguas al dolor.
FID. (*Alargando la mano á Albert.*) ¡Alber!
MAGI. (*Abrazando á Clara.* Abrasam Constansa.
FID. (*A Albert.*) Estima á la meba filla
y ab ella sigas ditchós.
MAGI. (*A Clara.*) Fes felis lo teu espós.
FID. Per tots la ventura brilla.
CLA. Sola, casi abandonada
en eix mon de tempestat,
lo meu pit sempre ha pregat
en la Verje, confiada.
Mos treballs y 'l meu dolor
han tingut ab ella cura
que los plors de ma amargura
axugaba 'l seu amor.
«Ma vida es l' estimació.
de l' Albert,» li digué un dia:
«feume víurer mare mia
tingueu de mi compasió.»
Si ab gran fé li demanaba
bondadosa m' ha escoltat,
que 'l meu amor m' ha tornat
cuan ja per morir pregaba.
Los que aburrits per la sort

perdem del cor l' alegria,
cridem la verje Maria
que aixis trobarem conort.
¡Oh! si si en la pena cruel,
(señalando el cielo.)
preguem allá dalt, preguem
qué may, may acabarem
la inmensa PIETAT DEL CEL.

FIN.

---

(1) En los téatros en que no sea posible representar por falta de actrices, los insignificantes papeles de Lluisa y Elvira, podrá suprimirse la escena cuarta del tercer acto, añadiéndose á la anterior lo que sigue:

(Se oye en el interior un vals tocado en sordina.)

JUANITO. La música ja 'ns convida.
MANEL. Dons anemsen á ballar.

(Todos se van por el fondo.)

NOTA. Los versos marcados con asterisco, pueden suprimirse en la representacion, á juicio del señor director de escena.

En dos actes.

Amor y pesetas ó el Señor padrí
A la lluna de Valencia.
Al altre mont.
Cada ovella ab sa parella.
Cada hu per hont l' enfila.
Contra enveja.
D. Perlimplin.
Gat escarmentat.
L' castell dels tres dragons.
L' cantado.
La cua de palla.
La sabateta al balcó.
La pesca del coral. (*zarzuela*)
La vaquera de la piga rosa.
Las carbassas de Montroig.
Los heroes y las grandesas.
L' punt de las donas.
La venjansa de la Tana.
Lloristas y Cruzados.
L' esquella de la torratxa.
La pubilla del Vallés.
L'aplech del Remey. (zar.)
La noya del Ampurdá.
La neboda den Xaco.
La Puvetas de Mallol.
Ous del dia.
Pensa mal y no errarás. (zar.)
Reus, Paris y Londres.
Si us plau per forsa. (zar.)
Tants caps, tans barrets.
Un emboliCh de cordas
Un mercat de Calaf.

En tres ó mes actes.

Amor de pare.
Bach de Roda.
Cosas del dia.
Digna de Dèu.
Duas noblesas
L' Recto de Vallfugona.
Honra, Patria y amor
La campana de la unió.
La Romeria de Recasens.
La Creu de plata.
La Virtud y la Conciencia.
La festa del Santuari.
La muller que fá per casa...
La Verge de las Merces.
La urbanitat.
La copa del dolor.
La rósa blanca.
La casa sens gobern.
La mitja taronja.
Lo jueu Polach.
'Ls Hereus.
Las Reliquias de una Mare
Las monjas.
Las joyas de la Roser.
Lo Incendi de Hostalrich.
Lo gat de mar.
Los heréus
Misteris del mar.
O rey ó rés (drama históric.)
Sota, caball y rey.
Tal farás tal trobarás.
Un cap de casa.
Un gefe de la coronela.

Castellanas en un acto.

Amor con amor se paga.
Casarse por carambola.
Delfin.
Lo propio por lo ageno.
Cambio.
Un marido de lance.

En dos actos.

Fruta del siglo.

En tres ó mas actos.

Barcelona que rie y Barcelona que llora.
Cosas del mundo.
El ángel de la Caridad...
El pendon de Santa Eulalia.
El padre Gallifa.
Fueros y desafueros.
Juan Fivaller.
La boda del Conde Rapp.
La Marquesa de Javalquinto.
La Serrana de las Navas.
Los estudiantes de Cataluña.
Los martires del pueblo.
Llegué, ví y vencí.
Pobres y ricos ó la bruja de Madrid.
Tempestades del alma.
Venganza. (2.ª parte de Serrallonga.)
Viriato, libertador de España.
Una herencia en Córcega.